

تنفيذ طريقة القواعد والترجمة في تعليم كتاب الاجرومية في المعهد السلفي الصفة

باموتان ريمبانج

البحث العلمي

مقدم لإكمال الشروط المقررة للحصول على درجة الليسانس (S1)

في قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتدريس



إعداد:

إخوان خليل مولانا

رقم دفتر القيد ١٩٠٣٠٢٦٠٦٢

كلية علوم التربية و التدريس

بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية

٢٠٢٣

التصريح

الموقع أدنى هذا البحث العلمي:

الإسم : إخوان خليل مولانا

رقم الطالب : ١٩٠٣٠٢٦٠٦٢

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

صرح الباحث بالصدق و الأمانة أن هذا البحث العلمي بموضوع:

تنفيذ طريقة القواعد والترجمة في تعليم كتاب الأجرومية في المعهد السلفي الصفة باموتان ريمبانج
لا يتضمن الآراء من المتخصصين أو المادة التي نشرها الناشر أو كتبها الباحثون إلا أن تكون مراجعا و
مصادرا لهذا البحث العلمي.

سمارانج، ١٧ ديسمبر ٢٠٢٣

المصرح



إخوان خليل مولانا

رقم الطالب: ١٩٠٣٠٢٦٠٦٢

تصحيح لجنة المناقشة

إن نسخة هذا البحث العلمي
الموضوع : : تنفيذ طريقة القواعد والترجمة في تعليم كتاب الأجرورية في المعهد السلفي الصفة باموتان وبماتنج
الاسم : إخوان خليل مولانا
رقم الطالب : ١٩٠٣٠٢٦٠٦٢
القسم : تعليم اللغة العربية
ناقشها لجنة المناقشة لكلية علوم التربية والتدريس جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج،
وكانت مقبولة الأداء إحدى الشروط المقررة للحصول على درجة الليسانس S.1 في قسم تعليم اللغة العربية.

سمارانج، ٢٨ ديسمبر ٢٠٢٣

الجلس المتصحن

الكاتب

الدكتور أندوس أحمد هاشمي خراسونا الماجستير
رقم التوظيف : ١٩٦٤٠٣٠٨١٩٩٣٠٣١٠٠٢

الرئيس

الدكتور شجاعى الماجستير الحاج
رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٥٠٣١٩٩٦٠٣١٠٠٣

المتصححة الثانية

ميتاقتا للماجستيرة

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٧٠٧١٩٩٧٠٣٢٠٠١



المتصححة الأولى

الدكتورة مسواركي الماجستيرة

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٤١٨١٩٩٥٠٣٢٠٠٢

المشرف

الدكتور شجاعى الماجستير الحاج

رقم التوظيف : ١٩٧٠٠٥٠٣١٩٩٦٠٣١٠٠٣

موافقة المشرف

صاحب المعالي

عميد كلية علوم التربية و التدريس

جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

السلام عليكم ورحمة الله و بركاته

تحية طيبة، وبعد.

بعد الملاحظة بالتصحیحات والتعدیلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذا البحث العلمي

للطالب:

الإسم : إخوان خليل مولانا

رقم الطالب : ١٩٠٣٠٢٦٠٦٢

الموضوع : تنفيذ طريقة القواعد في تعليم كتاب الأجرومية في المعهد الصفه باموتان رمانج

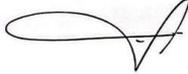
و نرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن وشكرا على حسن

اهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

سمارانج، ١٥ ديسمبر ٢٠٢٣

المشرف



الدكتور الحاج شجاعى الماجستير

رقم التوظيف: ٣١٠٠٣٠٣١٩٩٦٠٣١٩٧٠٠٥

الملخص

الموضوع : تنفيذ طريقة القواعد في تعليم كتاب الأجرومية في المعهد السلفي الصفة

باموتان ريمبانج

الاسم : إخوان خليل مولانا

رقم القيد : ١٩٠٣٠٢٦٠٦٢

عملية التعليم في المعهد السلفي لا بد من مفهوم النحو الذي مطلوب لفهم النصوص باللغة العربية، والتي تعتبر مفيدة جدا لدراسة العلوم الموجودة في الكتب الصغرى، وبالطبع لفهم القرآن والحديث أيضاً، هناك عدة أساليب لفهم النصوص العربية، منها طريقة القواعد، وهي الطريقة التي تركز على ترتيب قواعد الجمل النحوية. و يستخدم المعهد الصفة طريقة القواعد المجموع مع دراسة كتاب الأجرومية لاستكشاف علم النحو فيه. كتاب الأجرومية هو كتاب أساسي لتعليم اللغة العربية، يمكن القول إن معظم المعهد يبدأ تعليم النحو باستخدام هذا الكتاب. بالإضافة إلى أنه موجز، إلا أنه يحتوي على مفاهيم هامة تشكل أساس علم النحو، ويمكن الحصول عليه بسهولة من قبل أي شخص يرغب في دراسته. ويتناول هذا المقال كيفية تطبيق النهج القاعدي في تعليم كتاب الأجرومية في المعهد الصفة بمنطقة باموتان، ريمبانج، بطريقة الملاحظة والمقابلات والتوثيق من المعهد السلفي الصفة. يناقش هذا البحث أيضاً سبب استخدام كتاب الأجرومية بهذه الطريقة في المعهد السلفي الصفة، واستخدمت هذه الدراسة طريقة تحليل البيانات بشكل تقليل البيانات أو تلخيصها، وعرض البيانات أو عرضها، واستنتاج النتائج أو الخلاصات. حيث يُلاحظ في كتاب الأجرومية، بالإضافة إلى قواعد النحو، بعض المقاطع التي تتناول الصوفية، وهو ما يتوافق مع رؤية ورسالة المعهد السلفي الصفة.

الكلمات الدالة : تطبيق، طريقة القواعد، كتاب الأجرومية، اللغة العربية

الشعار

قال الشيخ ابن مالك في كتاب ألفية.

"للرفع والنصب وجرنا صلح # كاعرف بنا فاننا نلنا المناح".

الإهداء

أهدي هذا البحث المتواضع بخلوص البال إلى والداي المحترمين

السيد سوياتمان حاكم والسيدة مصطرحة

الذان ربياني صغيرا وهذباني بالرفق والرحمة وعظاني بخلوص العظة الشريفة وأحباني أحسن
المحبة والمودة وأدباني تأديب ودواما إياي ينصيحتهما وتشخيعاتهما وأدعيتهما الخالصة إلى
أن أكون ماكنت عليه الآن

إلى أخي المخبوب

محمد دانييل مصطفى نور وهاب

الذي دفعني بالتشخيعات والإرشادات الصالحة والدعاء كثيرا وحملني على الحماسة في
الدراسة

التقدير وكلمة الشكر

الحمد لله ربّ العالمين هداانا لهذا وما كنا لنهتدي لو أن هداانا الله، الصلاة والسلام على نبينا محمد صلى الله عليه وسلم آله وأصحابه أجمعين. وبعده،

فبعمة الله ونصرته تمت كتابة هذه الرسالة المتواضعة عسى أن تكون نافعة للقارئين والأمة جميعا. بجانب ذلك فإن هذه الرسالة لا تتم إلا بوجود المساعدات من الأفاضل الكرام، فلا كلمة جدير ذكرها لهم إلا الشكر الجليل والاحترام الفائق. أدلي بملوص البال إلي:

١. فضيلة السيد الأستاذ الدكتور نيزار علي الماجستير، رئيس الجامعة والى سونجو الاسلامية الحكومية سمارانج.
٢. فضيلة السيد الدكتور أحمد إسماعيل الماجستير، عميد كلية علوم التربية والتدريس بجامعة والى سونجو الاسلامية الحكومية سمارانج.
٣. فضيلة السيد الدكتور أحمد مغفورين الماجستير، رئيس قسم التعليم اللغة لعربية بكلية علوم التربية والتدريس بجامعة والى سونجو الاسلامية الحكومية سمارانج.
٤. فضيلة السيد عاقل لطفان الماجستير، سكرتير قسم التعليم اللغة لعربية بكلية علوم التربية والتدريس بجامعة والى سونجو الاسلامية الحكومية سمارانج.
٥. فضيلة السيد الدكتور شجاعى الماجستير، كالمشرف الذى قد أعطاني علومه وأرشدي الحلول والتشجيع بجد وصبر جميل وملوص قلبه لتبرع الوقت والفكر نحو كتابة هذا البحث، أكثر شكري على جميع التوجيهات والإرشادات الدافعة لهذا البحث، عسى الله يحفظه ويجزيه بأحسن الجزاء.
٦. سائر فضائل السادات المدرسين في كلية علوم التربية والتدريس الذين قد علموا الباحث وأرشدوا إبل سبيل العلم والعرفان

٧. فضيلة الشيخ الأب عبيد الله أحمد كمري المعهد الإسلامي الصفة الذي يعطى ورقة الاستئذان للباحث في البحث
٨. فضيلة السيد محمد عز مجاهد الحافظ كأستاذ المعهد الإسلامي الصفة الذي يساعد الباحث في البحث.
٩. أما أسرتي خاصة والدي الكرمين أبي سوياتمان حاكم و أمي مصطرحة وكذلك أخي الصغير محمد دانيال مصطفى نور وهاب الذين منحوا الباحث كل العطف والتشجيع والدعاء بالخير والنجاح.
١٠. وزملائي وأصدقائي قسم تعليم اللغة العربية في المرحلة ٢٠١٩ الذين يدافعونني خاصة الفصل " ب . "
١١. و أصدقائي هيكل و أكمال و فاقه و زمزوري و أفى و عزيز الذين رافقوني دائما في محاضرات من الماضي و شجعوني دائما يف كتابة هذا البحث.
١٢. وجميع ناحية أخرى الذي يساعدني في كتابة هذا البحث العلمي وانتهائه. فلهم جزيل الشكر وبالغ التقدير، أن الله يجزيهم جزاء حسنا ويسهل لهم أمورهم جميعا ويجعل لهم الأجر أضعاف ما قاموا به. أسأل الله أن يجعل هذا البحث العلمي شيئا نافعا لكل من يحتاجو. والأخير أحمد الله على كل حال ونعمة.

الفهرسات

صفحة الموضوع

- التصريح ب
- موافقة المشرف ج
- الملخص د
- الشعار هـ
- الإهداء و
- كلمة الشكر ز

الباب الأول : المقدمة

- أ. خلفية البحث ١
- ب. تحديد المسألة ٥
- ج. أهداف البحث وفوائده ٥

الباب الثاني : الهيكل النظري

- أ. الهيكل النظري ٧
١. تعريف الطريقة ٧
٢. طريقة القواعد ٩
٣. تعريف علم النحو ١٢
٤. غاية العلم النحو ١٣

١٤ ٥. هدف علم النحو

١٤ ٦. تاريخ جمع علوم النحو

١٦ كتاب الأجرومية

١٧ ب. الدراسات السابقة

٢٠ ج. الإطار الفكري

الباب الثالث: مناهج البحث

٢٢ أ. نوع البحث

٢٣ ب. مكان البحث ووقته

٢٣ ج. مصدر البحث

٢٤ د. تركيز البحث

٣٥ هـ. طريقة جمع البيانات

٢٥ ١. الملاحظة

٢٧ ٢. المقابلة

٢٩ ٣. التوثيق

٣٠ و. طريقة تحليل البيانات

٣١ ي. طريقة صدق البيانات

الباب الرابع: نتائج البحث

٣٤ أ. نتائج البحث

- ١ . الوصف العام لمعهد الصفة..... ٣٤
- ٢ . تنفيذ تعليم طريقة القواعد باستخدام كتاب الأجرومية ٣٧
- ٣ . سبب استخدام كتاب الأجرومية في تعليم طريقة القواعد في المعهد الصفة... ٤٤
- ٤ . المحدودات في البحث ٤٧

الباب الخامس : الاختتام

- أ. الخلاصة..... ٤٩
- ب. الاقتراحات..... ٥٠

المراجع
قائمة الملاحق

قائمة الجدول البحث

الجدول ٤,١ بنية منظمة مؤسسة المعهد الصفة

الجدول ٤,٢ المادة عن الإعراب لطلاب المعهد الصفة

قائمة الصورة البحث

الصورة ٤,١ عن نقاط علم النحو

الصورة ٤,٢ عن عملية التنفيذ في المجلي

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

المعهد الإسلامي هو المؤسسة التعليمية له دور كبير جدا في تطور التعليم في إندونيسيا من قبل استقلالها ، وحتى الآن لا يزال المعهد موجود في كل مكان من القرية والمناطق والمدينة. إن وجود المعهد نفسه له مميزة في نظام التعليم، أي أن هناك نظاما سلفيا وهناك نظاما خلفيا. تحدث أشكال مختلفة من إنتقال العلم بطرق مختلفة، مثل مطالعة الكتاب السلفي بأساليبها.¹ كما أجاب المعهد الإسلامي في مسائل المسلمين ومنها بينها قلة علماء المسلمين القادرين على قراءة الكتاب الأصفر وفهمه. ولأن قراءة الكتاب الأصفر ودراسته ليس بأمر سهل، فإن القدرة على قراءته ودراسته تطلب شروطا من المتطلبات، منها فهم النحو والصرف والبلاغة، وإتقان قواعد اللغة العربية. لا يكفي مجرد إتقان اللغة العربية، لأننا لن نكون قادرين على فهم اللغة دون أن نكون فاهمين بقواعد اللغة.² تلك المسألة أجبها المفكر أو العلماء المسلمون الذين يأتون من المعهد الإسلامي، وهم خبراء في فهم الكتاب الأصفر، وهنا يمكن أن نستنتج أن دور المعهد الإسلامية في المجتمع كبير جدا.

اما للمعهد الخلافي الإسلامي امتياز في اللغة العربية اليومية، وهو الملزم التحدث باللغة العربية أثناء العملية في المعهد، وحاصة المميزة لمعهد السلفي هي

¹ Ilmu Dan Aplikasi Pendidikan Pendidikan Disiplin Ilmu Bagian IV, (PT. Imperial Bhakti Utama, 2007), h. 440

² Syaikh Syamsuddin Muhammad Arra'ini, Ilmu Nahwu Tarjamahan Mutammimah Ajurumiyah, (Bandung: Sinar Baru Algensindo, 2013),

النحو. تعليم النحو هو الدرس في قواعد اللغة العربية. الهدف للطلاب في تعليم النحو هو تمكين الطلاب من إتقان قواعد اللغة العربية ، لذلك عندما يقرأ الطلاب القرآن والحديث والكتب الأخرى يمكنون فهمها بما دون الحاجة إلى التركيز على الترجمات. هذا سيسهل على الطلاب دراسة علم ناشئ من كتب السلف. ويمكن للطلاب أيضًا التحدث باللغة العربية وفقا للقواعد بشكل صحيح.

تقديم غزاوي يشير إلى أن اللغة العربية هي واحدة من أهم اللغات في العالم، يتحدث بها أكثر من ٢٠٠ مليون شخصا. تُستخدم هذه اللغة رسمياً في حوالي ٢٠ دولة. بالإضافة إلى ذلك، لأن اللغة العربية هي لغة الكتاب المقدس وتوجيهات الإسلام في العالم، فإنها بالتأكيد تمثل أهمية كبيرة لمئات الملايين من المسلمين في العالم، سواء كانوا عرباً أو غير عرب. وإلى جانب ذلك، تعتبر اللغة العربية اللغة الأكثر انتشاراً وثراءً في القواعد والمعاني. ويكون وصفها وشرحها مفصلاً وعميقاً. قال عبد الحميد بن يحيى: "تعلموا اللغة العربية لأنها ستزيد من حدة العقل". وهكذا جاءت آراء أرشيد (٢٠١٠). بالإضافة إلى ذلك، تتمتع اللغة العربية بمكانة خاصة بين اللغات الأخرى في العالم لأنها تعمل كلغة القرآن والحديث وغيرها من الكتب. وبناء على ذلك، يجب على الطلاب والأشخاص الراغبين في فهم تعاليم الإسلام بشكل جيد أن يسعوا لتعليم اللغة العربية.

من خلال النظر إلى الشرح الماضي، من الواضح أن تعلم اللغة العربية مهم جداً ، وإذا ريت سبق صحفي اللغة العربية ، فأما في المعهد فإن العامل الأكثر انتشاراً في تطوير التعلم تطبيق أساليب التعلم. ستكون استمرارية التعلم جيدة ، عندما يفهم المعلم طرقاً متنوعة أو الطريق التي يتم بها استيعاب المواد للطلاب. في عملية التعلم ، مطلوب الأستاذ أو المعلم إتقان طريقة التعلم المناسبة

لطلابه ، بما في ذلك طريقة تعلم الكتاب الكلاسيكي المعروفة بدون حركات (كتاب أصفر)^٣ ، والتي يجب أن يعرف الطلاب كلمة بكلمة وتركيبها. كذلك المذكور الأعلاه، إذا وجد النحو في المعهد، فإنه مناسب أن يتعلم الطلاب اللغة العربية باستخدام طريقة القواعد، لأن هذا الطريقة يلعب دورا في غرس الفهم الصحيح لقواعد اللغة التي تتوافق مع أهداف دراسة النحو، ويساعد في تدريب الطلاب على فهم المعاني بدقة^٤. طريقة القواعد يفترض أن قواعد اللغة هي جزء من الفلسفة والمنطق. وبالتالي، يمكن لعملية التعليم أن تعزز القدرة على التفكير المنطقي حول المعنى الصحيح الذي يتضمنه النص العربي. يبحث طلاب اللغة الذين يستخدمون طريقة القواعد على حفظ القواعد الأساسية الكلاسيكية للغة العربية وحتى الألغاز ذات القيمة الأدبية العالية. هدف طريقة القواعد هو جعلت الطلاب أن يتقنون قراءة وفهم شكل القواعد في قواعد اللغة، وتطبيق اللغة العربية في الحياة اليومية أو العكس^٥.

المؤسسة لا يمكن أن تعتبر معهدا إذا لم يتم فيها دراسة الكتب الصفراء أو بعبارة أخرى، فالمعهد يُرتبط ارتباطا وثيقا بالكتب الصفراء، لا يمكن أن يفصل أحدهما عن الآخر. في المعهد، الكتب الصفراء ليست مجرد خزانة للمعرفة العلمية، بل هي أيضا نظام قيمي يحتفظ به ويطلع جميع جوانب الحياة. الكتب الصفراء تعتبر جزءا من تقاليد "ثقافة الطالب" التي لا تزال تُعتبر مرجعية في الفهم. فمثلا، دراسة النحو في المعهد لا تكتمل بدون استخدام الكتب الصفراء، خاصة وأن

³ Zamakhsyari Dhofir, Zamakhsyari Dhofir, *Tradisi Pesantren, Studi Pandangan Hidup Kyai dan Visinya Mengenai Masa Depan Indonesia*, (Jakarta: LP3ES, Cetakan kesembilan, 2011), h. 55

⁴ Zulkifli, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab; Konvensional dan Kontemporer*, (Yogyakarta: Nusa Medi, 2011), h. 11

⁵ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2010), h. 171

هناك العديد من الكتب الصفراء التي يمكن استخدامها كدليل لتعليم علم النحو . كتاب "الأجروميّة" هو أحد الكتب التي يُمكن استخدامها كمرجع في تعليم علم النحو في المعهد، وربما يستخدمه معظم المعهد التقليدية لتعليم النحو، فضلاً عن شرحه السهل فهمه، يُعتبر كتاب "الأجروميّة" الأساسي أو الأساس إذا أراد شخص تعلم علم النحو . بالإضافة إلى ذلك، الترتيب والمواد المقدمة في هذا الكتاب بسيطة جداً وسهلة للفهم للطلاب المبتدئين. الكتاب نفسه متوفر بشكل واسع في محلات الكتب، وبالطبع ليس من الصعب الحصول عليه، وهناك أيضاً العديد من الترجمات لكتاب "أجروميّة" التي تسهل على الشخص دراسته.

وكتاب الاجرومية هو أحد الكتب التي يمكن استخدامها مرجعا كان في دراسة علم النحو في المعهد ، وربما تستخدم جميع المعهد السلفية لدراسة علم النحو، بصرف النظر عن سهولة الفهم ، كتاب الاجرومية أيضا كتاب يعتبر الكتاب الأصولي أو الأساس إذا كنت تريد دراسة العلوم النحوية. فيما عدا ذلك، فإن منهجية الكتابة والمواد المقدمة في الكتاب بسيطة للغاية وسهلة الفهم للطلاب المبتدئين. كتاب الاجرومية كانت مبيعا على نطاق واسع في المكتبات، وهذا بالطبع ليس بأمر صعب لحصول على الكتاب وهناك أيضا العديد من الترجمات لكتاب الجرمية مما يسهل على الشخص دراسة الكتاب.

ومن خلال الشرح أعلاه يمكن أن نستنتج أن طريقة القواعد ستكون مفيدة جدا في تعليم كتاب المعهد الإسلامي . وإذا قرنت بطريقة القواعد ظهرت تشابهات في فهم القواعد، وشكل ترتيب الجملة، وكذلك فهم معناها في كل نص عربي. حتى عندما يدرس الطلاب كتاب الاجرومية باستخدام طريقة القواعد، سيكون الطلاب أكثر قدرة على استخدام الاستدلال اللغوي لفهم معنى ما ورد في كتاب الاجرومية، فالكتاب نفسه يحتوي على قواعد يمكن أن تعزز فهم القواعد للغة العربية . بناءً على الشرح أعلاه، سيقوم الباحث بإجراء بحث يتعلق بـ "تنفيذ

طريقة القواعد والترجمة في تعليم كتاب الاجرومية في المعهد الإسلامي السلفي
الصفة باموتان ريمبانج".

ب. أسئلة البحث

انطلاقاً من المقدمة المذكورة، قدم تحديد المشكلة، وهو :

١. كيف تنفيذ تعليم كتاب الاجرومية باستخدام طريقة القواعد والترجمة في المعهد الإسلامي السلفي الصفة باموتان ريمبانج؟
٢. ما هي العوامل الدافعة و العائقة من تنفيذ طريقة تعليم كتاب الاجرومية باستخدام طريقة القواعد والترجمة في المعهد الإسلامي السلفي الصفة باموتان ريمبانج؟
٣. لماذا طريقة القواعد والترجمة استخدمت لتعليم كتاب الاجرومية في المعهد الإسلامي السلفي الصفة باموتان ريمبانج؟

ج. اهداف البحث

من الأسئلة السابقة، فيهدف هذا البحث الى:

١. معرفة كيفية استخدام طريقة القواعد في تعليم كتاب الاجرومية في المعهد الإسلامي الصفة باموتان ريمبانج.
٢. معرفة العوامل الدافعة و العائقة من تنفيذ طريقة تعليم كتاب الاجرومية باستخدام طريقة القواعد والترجمة في المعهد الإسلامي السلفي الصفة باموتان ريمبانج
٣. لمعرفة الأسباب التي تجعل استخدم طريقة القواعد لتعليم كتاب الاجرومية في المعهد الإسلامي الصفة باموتان ريمبانج.

د. فوائد البحث

يبحث الباحث هذا البحث عن تطبيق طريقة القواعد لتعليم علم النحو بالمعهد الإسلامي الصفة. ويرجي الباحث أن يعود هذا البحث من الناحية النظرية والتطبيقية فيما يلي:

١. الفوائد النظرية

منفعة البحث للباحث بزيادة المعرفة والتفكير الجديد عن تطبيق طريقة القواعد والترجمة لتعليم علم النحو بالمعهد الإسلامي الصفة.

٢. الفوائد التطبيقية

أ. للمعهد الإسلامي

أن تكون نتائج هذا البحث مصدرا في استخدام طريقة القواعد والترجمة الذي يجب على المعلم تطبيقه نحو التلاميذ, حتى يستطيع أن يزيد كيفية المعهد الإسلامي في تطوير نفس التلميذ خاصة.
من الرجاء من خلال هذا البحث أن يصبح ابتكارا جديدا في التعليم وإثراء المعرفة المنهجية.

ب. للمعلمين

أن يكون هذا البحث موجهها للمعلم في إرشاد ومساعدة التلاميذ فهم النحو.

ت. للتلاميذ

أن يستفز هذا البحث حماسة التلاميذ في إنجاز تعليمهم بأعلى درجة ممكنة.

ث. للباحث

أن توسع معرفته في علوم النحو وتطبيقه في التدريس.

الباب الثاني الهيكل النظري

أ. الهيكل النظري

١. الطريقة

في القاموس الإندونيسي الكبير، الطريقة هي الكيفية المنتظمة التي تستخدم لتنفيذ العمل لتحقيق المطلوب. ويمكن أن نستنتج أن المقصود بالطريقة هنا هي الأسلوب الذي يستخدم لتحقيق الفهم المطلوب. ^٦ وفقًا لـ W J S. Poerwadarminta، إن تطبيق الطريقة يتكون من مجموعتين أساسيتين من الكلمات، وهما التطبيق والطريقة. التطبيق يعني التنفيذ، وأما كلمة الطريقة هي الكيفية اتخذت بانتظام ومنهجية ومخطط ومفكر لتحقيق الأهداف المعينة. ^٧

محمد طاهر يشرح بمفهوم آخر: الطريقة هي المستوى التطبيقي العملي لنهج معين. تطور الرؤية المجردة في نهج ما لتصبح أكثر وضوحًا وتحديدًا على مستوى الطريقة. تشبه الطريقة جذع الشجرة، حيث يبدو أنه ينبت وينمو من جذور وجهات النظر الفلسفية والنظريات التي تدعمها. يتضمن هذا المستوى قرارات حول:

- (١) ما هي الكفاءات أو المهارات اللغوية المطلوبة
- (٢) كيفي تصميم المنهج RPS/ الذي تريد تنفيذه
- (٣) كيف مشاركة المعلمين والطلاب في تعلم اللغة
- (٤) كيفي التخطيط لاختيار الإجراءات والتقنيات الأكثر ملاءمة

⁶ Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Besar Indonesia*, (Jakarta :PT Gramedia, 2015), 910.

⁷ W.J.S. Poerwadarminta, *Kamus Umum Bahasa Indonesia*, (Jakarta : Balai Pustaka, 1993), 105 dan 649.

- (٥) كيف محتوى مواد تدريس اللغة التي ستقدمها
- (٦) كيف العرض المنهجي للمواد التعليمية.
- (٧) كيف تدعم وسائل الإعلام ومرافق أنشطة التعلم
- (٨) كيفي تقييم التعلم^٨.

ثم تنقسم طرق تعليم اللغة العربية إلى نوعين: الطريقة التقليدية والحديثة. الطريقة التقليدية هي الطريقة التي تجعل من اللغة العربية مادة علمية، أو يركز على جوانب اللغة المتعلقة بالقواعد النحوية والصرفية أو الأدب. في النظرية التقليدية، يُعتبر النحو والصرف شرطاً أساسياً كأداة لفهم اللغة العربية. بشكل أساسي، تؤكد هذا الطريقة على القدرة على فهم النصوص المقروءة المتعلقة بالحركات والعلامات الإملائية الأخرى. فالأسلوب النحوي الترجماني يركز على مشكلات القواعد النحوية بهدف جعل متعلمي اللغة العربية قادرين على تحليل اللغة العربية بشكل منهجي من خلال تعمقهم في النواحي النحوية للغة العربية. أما الأسلوب المباشر في سعيه لدعوة الطلاب لاحتراف اللغة الشفوية بشكل صحيح، وأما الأسلوب "سماع وتكرار" فيركز على اكتساب مهارات اللغة العربية الأربعة عبر التمارين المتكررة وخاصة في الحوارات واستخدام وسائل سمعية.^٩

أما طريقة تعليم اللغة العربية الحديثة، فهي تنصب على جعل اللغة العربية وسيلة. بمعنى آخر، يُنظر إلى اللغة العربية كوسيلة للتواصل في الحياة

⁸ Muhammad thohir, *Metode Pembelajaran Bahasa Arab*, Kanzum books, 2001 hal 9.

⁹ Sari, Alvia Putri Prima. "Tinjauan Terhadap Metode Pembelajaran Bahasa Arab: Metode Nahwu Terjemah, Metode Langsung, Metode Audiolingual Dan Metode Gabungan." *Tarbiyatuna: Jurnal Pendidikan Ilmiah* 3.2 (2018): 103-126.

الحديثة، وجوهر هذا النمط التعليمي هو استخدام اللغة العربية بشكل نشط والقدرة على فهم الأقوال أو التعابير باللغة العربية.

٢. طريقة القواعد والترجمة

القواعد هي الأسس المصاغة التي تصبغ قوانيناً، وقواعد محددة ومعايير ودليل لمسألة^{١٠}. هذه الطريقة هي الطريقة التقليدية التي استخدمت لأول مرة من تدريس اللغات التقليدية وهي اللاتينية واليونانية. الطريقة هي الطريقة التوكيد، والطريقة على حفظ القواعد النحوية ومكون من الكلمات^{١١}. الطريقة النحوية هي الطريقة القديمة كانت تعتمد في الأصل على أفكار أو آراء معينة ارتبطت بأحد المفكرين في مجال اللغة أو مجال اللغة العربية، لكن جذورها تعود إلى تعليم اللاتينية واليونانية. اللغة حيث استخدمت منذ زمن طويل في تعليم هاتين اللغتين حيث يعتبر التحليل المنطقي للغة وحفظ قواعدها ومخالفاتها وتطبيقها بمثابة تمرين ترجمة^{١٢}.

المقصود بالقاعدة هو أنها طريقة قديمة في تنظيم اللغة تبدأ في الأصل من مفهوم أو رؤية معينة ترتبط بأحد المفكرين في مجال اللغة أو اللغة العربية، ولكن جذورها تعود إلى تدريس اللغة اللاتينية واليونانية، حيث كانت تستخدم منذ زمن طويل في تدريس هاتين اللغتين عندما كان تحليل اللغة المنطقي، وحفظ القواعد وعدم انتظامها، وتطبيقها يشكل تمرينات الترجمة. الأساس أو نظام من مسألة لا يمكن تغييرها. وما يريده الكاتب من القواعد هو القواعد التي

¹⁰ Sugianto, Efendi. "Deskripsi Pengertian Dan Penerapan Qawaid Al-Fiqhiyah." *Tawshiyah: Jurnal Sosial Keagamaan dan Pendidikan Islam* 15.2 (2020): 73-85.

¹¹ عزيز فخروروزي وإرتا محي الدين، تعلم اللغات الأجنبية: التقليدية والمعاصرة، (جاكرتا: بينا للنشر، ٢٠٢٠)، ص.

¹² ديبه وحى الدين، تطوير طريقة القواعد والترجمة لترجمة كتب التراث، اجمللة تعليم الإسلام اجملد الأول ٢٢ العدد الإثنى، ٢٠١٥، ص ١٥٨.

تشكل أساس فهم قواعد اللغة العربية وهي علم النحو. لأن القواعد في اللغة العربية لا يمكن الفصل عن النحو والصرف لأن القواعد في اللغة العربية تأتي من هذين العلمين. وهو أيضاً واحدٌ من العلوم الأساسية الهامة للطلاب، لأنهم يتعلمون كيفية قراءة الكتب وفهم ما يحتويها باستخدام قواعد صحيحة وفقاً لقواعد اللغة العربية. ويمكن أن يُعتبر النحو والصرف كصيغة لفهم كتب السلف باللغة العربية. في مقدمة كتاب "قواعد الشرفية" يُذكر أن "علم الصرف هو أصل العلم، بينما علم النحو هو أبوه". ومن هذا يقول المؤلف إمرثي "علم النحو هو أهم ما يجب تعلمه أولاً، لأن الكلام لا يمكن فهمه بدون علم النحو".

تعليم القواعد هو كل الجهود التي يبذلها المعلم (المربي) لتحقيق عملية التعليم داخل طلابه حول نظام القواعد أو الأنماط المعمول بها في لغة معينة، وبشكل خاص اللغة العربية التي تشمل ترتيب الكلمات والجمل. أو يمكن أن يكون الأسلوب في القواعد هو طريقة تقديم المواد التعليمية من خلال حفظ القواعد والأنظمة النحوية والصرفية. لذا، يتم تدريس الطلاب أولاً قواعد اللغة/النحو، بينما لا يعطى أهمية كبيرة لدروس المحادثة¹³.

خصائص طريقة القواعد، لطريقة القواعد النحوية مميزة أو خصائص تميز عن غيرها من الطرق. ومن خصائص طريقة القواعد النحوية ما يلي

أ. تتكون المواد التعليمية من كتب النحو، وقواميسها أو قوائم كلماتها، ونصوص قراءتها.

ب. تقديم القواعد بطريقة استنباطية، أي شرح قواعد اللغة وتقديم الأمثلة وشرحها بالتفصيل قبل أن يبدأ في التدريب عليها.

¹³ Tayar Yusuf dan Syaiful Anwar, *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*, (Jakarta : Raja Grafindo, 1997), 208.

- ت. أساس التعلم هو حفظ القواعد والمفردات النحوية، ثم ترجمتها حرفيا من اللغة الأجنبية إلى اللغة الأم، وبالعكس.
- ث. دور المعلم الذي أفهم فعالا للمادة التعليمية أحد متطلبات استخدام التعليم باستخدام هذه الطريقة.
- ج. لغة التدريس هي اللغة الأم للطلاب، بحيث يمكن تلقي شروحات المادة بسهولة.
- ح. القواعد التي تدرس هو قواعد اللغة الرسمية.
- خ. لا تقم بإجراء تمارين الكلام أو التحدث منظما أثناء اجتماعات التعلم، إلا أنها ضرورية في بعض الأحيان.
- د. الهدف من دراسة لغة أجنبية هو التمكن من فهم الأعمال الأدبية باللغة المستهدفة، أو الكتب الدينية التي تستخدم مجموعة متنوعة من اللغات الرسمية أو الفصحى.
- ذ. النص القراءة على شكل أعمال أدبية كلاسيكية أو كتب دينية قديمة (كتب صفري).
- ر. تفهيم قواعد اللغة ومواد القراءة من خلال الترجمة. تصنيف الطلاب على أنهم قادرون على تلقي التعليم إذا تمكنوا من ترجمة فقرات أو نصوص مواد القراءة بشكل جيد¹⁴.
- و. كالتق طرق الأخرى، فإن طريقة القواعد أيضا لها مميزات وعيوب، وفيما يلي بعض مميزات وعيوب طريقة القواعد¹⁵.
- ومن مزايا طريقة القواعد ما يلي:

¹⁴ Mustofa, Bisri, and M. Abdul Hamid. "Metode dan strategi pembelajaran Bahasa Arab." (2016).hlm 29

¹⁵ Kusnadi, *metode gramatika dalam pembelajaran Bahasa arab, jurnal kajian Bahasa arab*, volume 1 nomor 1, 2019, hlm 9

أ. يعتاد الطلاب على حفظ قواعد النحو الأجنبية التي تعتبر ضرورية جداً للتمكن من التحدث باللغة الأجنبية بشكل صحيح، والقدرة على الكتابة بشكل صحيح.

ب. تدريب الانضباط العقلي والمثابرة في تعليم اللغات.

ج. بالنسبة للمعلمين، ليس من الصعب جداً شرح هذه الطريقة، لأن مهارات المحادثة لا تحظى بالأولوية، وبعبارة أخرى، طالما أن المعلم لديه قواعد نحوية أو نحوية جيدة، فيمكن تنفيذ التدريس. أما عيوب طريقة القواعد فهي كما يلي:

أ. تعليمياً ونفسياً، هذه الطريقة تتعارض مع الواقع. أن إتقان الإنسان للغة لا يسبقه تعليم النحو أو النحو أولاً، بل يسبقه تقليد الكلام/المحادثة.
ب. إتقان القواعد لا يؤدي في حد ذاته إلى إتقان المحادثة. ولذلك يصبح الطلاب سلبيين، لسنوات أو حتى أكثر من ١٠ سنوات لا يستطيعون تعلم اللغات الأجنبية (العربية والإنجليزية).
ج. يمكن أن يكون الأمر مملاً أو مملاً، خاصة إذا لم يتمكن المعلم من تقديم الدروس بشكل جيد ومثير للاهتمام للطلاب.
في دراسة القواعد، سيكون الفهم وتعلم علم النحو أكثر اكتمالاً إذا تم التركيز على تعريفه وأهميته.

١. تعريف علم النحو

من الناحية المعرفية، كما ورد من قبل الرازي ونقله أحمد صهري^{١٦}، يشير النحو إلى "القشد والطريق"، وهو يعني الهدف والطريق. استناداً إلى

¹⁶ Ahmad Sehri bin Punawan, *Metode Pengajaran Nahwu dalam Pengajaran Bahasa Arab*, Jurnal Hunafa, Volumen 7, Nomor 1 April 2010, hlm. 4

هذا التعريف اللغوي، يمكن فهم علم النحو كعلم يلعب دورًا كدليل أو اتجاه، أو كما يوجّه شخصًا يرغب في دراسة اللغة العربية أو قراءة النصوص العربية. أحمد زيني دحلان أيضًا يُعرّف علم النحو^{١٧}.
"علم بقواعد يعرف بها أحوال الكلمات العربية حتى تركيبها من الإعراب والبناء"

هو علم من علوم النحو العربي، وبهذه المعرفة يستطيع الإنسان معرفة قوانين الكلمات العربية وشروطها، سواء من حيث الإعراب أو البناء.
وقد طرح نفس التعريف أيضًا حفني بيك^{١٨}. الذي يحدد النحو "قواعد يعلمون بها أحوال الكلمات العربية إعرابًا وبناءً" هي قاعدة تعرف خصوصيات الكلمات العربية من حيث الإعراب والبناء. بناءً على التعريفين الاصطلاحيين أعلاه، يمكن فهم أن علم النحو هو فرع من العلوم يركز على قواعد اللغة العربية (قواعد العربية) التي يمكن أن تساعد على فهم الجمل العربية من حيث "الإعراب والبناء".

بالنسبة لمصطفى الغلابيني فإن النحو هو العلم الأساسي لفهم أشكال الجمل العربية من حيث تغير الإعراب والبناء الذي ينظر إليه من حيث التركيب، أو بنية الجمل اللغوية العربية. وفي هذه الحالة يشار إلى النحو بقواعد اللغة العربية^{١٩}.

١ . غاية العلم النحو

وفي كتاب الأستاذ صلاح الدين صفوان في مدخل فهم العمريتي، لقب العلماء على علم الصرف أم العلوم، ولقبوا على علم النحو أبو العلوم. حتى تكون

¹⁷ Ahmad Zaini Dahlan, *Syarh Mukhtashar Jiddan 'Ala Matni Al-Jurumiyah*, Semarang, Toha Putra, tt., hlm. 2

¹⁸ Hifny Biek, dkk., *Qawaid al-Lughah Al-Arabiyyah*, Surabaya, Maktabah Al-Hidayah, tt., hlm. 1

¹⁹ Mustofa Al-Gulayaini, *Jami'ud Duru>s Al-Arobiyyah*, hlm. 15

هناك نقلة "من تبحر تفصيلاً بعمق المحيط معرفة علم النحو والصرف فيمكن أن يتقن أو يفهم كل العلوم".^{٢٠} تعلم النحو أفاد لفهم القرآن والحديث ومنع عن الأخطاء اللفظية. لأن الشريعة الإسلامية تأتي من القرآن والحديث وكلاهما يستخدم اللغة العربية. وذكر أيضاً أنه يجب قراءة القرآن بالإعراب، لأنه بدون الإعراب يمكن أن يتغير المعنى.

٢. هدف علم النحو

أهمية دراسة علم النحو حسب الزيني دحلام في نقل عدة أحاديث نبوية وآراء العلماء في جونوان وآخرون، (٢٠٢٠) "أن العلماء قد اتفقوا على أن علم النحو ضروري جداً في فهم التخصصات العلمية المختلفة، وخاصةً فهم علم التفسير والحديث. ولذلك لا يجوز للإنسان أن يتكلم بالقرآن حتى يشعر بأهمية اللغة العربية، لأن معنى القرآن لا يمكن فهمه إلا إذا فهم قواعد اللغة العربية.^{٢١} ومن هنا تكمن أهمية دراسة وفهم علم النحو باعتباره طريقاً للتعرف على القيم والمعاني الواردة ليس فقط في الكتب العربية ولكن أيضاً في القرآن والحديث.

٣. تاريخ جمع علوم النحو

كما روى أبو الأسود الدؤلي أنه يمر بشخص يقرأ القرآن وهو يقرأ سورة

التوبة الآية: ^{٢٢}

(أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ)

²⁰ M, Sholehuddin Shofwan, *pengantar memahami 'imriti (Jombang: Darul Hikmah, 2006) hlm 3*

²¹ Gunawan, H., Suhartini, A., Nurshobah, A., & Rifa'i, I. (2020). *Penyusunan Materi Pembelajaran Qawaid Nahwiyah Dalam Kitab Al-Jurumiyah*. Dialog, 41(2), 237-248. <https://doi.org/10.47655/dialog.v41i2.305>

²² Amin, Fatihkul, and Jl Jenggala Kotak Pos. "Perkembangan Pondok Pesantren Puncak Darussalam Tahun 2005-2013 (Development Of Cottage Boarding Puncak Darussalam."

وذلك بكسر حرف اللام إلى كلمات "رسوله" التي ينبغي أن تكون في
الذمة. يعني "...إن الله بريء من المشركين ورسولهم...".
وهذا يؤدي إلى تلف معنى الجملة وتضليلها. يجب أن تكون الجملة،
(أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ) أي "إن الله ورسوله بريء من
المشركين."

ولما سمع هذا الكلام خاف أبو الأسود الدؤلي، خاف أن يتضرر جمال اللغة
العربية، وتضيع خصوصيات اللغة العربية، وقد وقعت هذه الحادثة في أول العصر
الإسلامي. ولاية. ثم أدرك الخليفة علي بن أبي طالب ذلك، فحسن هذا الوضع
بتقسيم الكلمات، باب إنا وأخواتها، صيغة الاعتماد، وجمل التعجب، وكلمات
الاستفهام، وأشياء أخرى، ثم علي بن أبي طالب. وقال أبي طالب لأبي الأسود
الدؤلي: "أنح هذا النحو".

ومن هذه الجملة يسمى علم قواعد العربية علم النحو، ثم قام أبو الأسود
الدؤلي بواجبه وأضاف إلى هذه القواعد فصولاً أخرى حتى جمعت فصولاً كافية.

٥. نطاق مناقشة علم النحو

تتضمن مناقشة علم النحو في كتاب مطبعة ليربويو ما يلي ٢٣ :

أ. باب أنواع الكلام

ب. باب الإعراب

ج. باب معرفة علامات إعراب الرفع

د. باب معرفة علامات إعراب النصب

هـ. باب معرفة علامات إعراب الخفض

و. باب معرفة علامات إعراب الجزم

²³ Mu'minin, Iman Saiful. *Kamus Ilmu Nahwu & Sharaf Edisi Kedua*. Amzah, 2022.

ز. باب كلمات المعرب

ح. باب كلمات الفعل

ن. باب الأسماء التي تقرأ رفعا

ي. باب الفاعل.

ء. باب المفعول الذي لم يذكر فاعله

ل. باب المبتدأ والخبر

م - باب العوامل التي دخل المبتدأ والخبر

ن. باب النعت، العطف، التوكيد، البدل

س. باب الأسماء التي تقرأ الخفض

٣. كتاب الأجرومية

١. سيرة مؤلف كتاب الأجرومية

ونقل محمد تقي الدين العلوي معلومات قدمها ابن علي العربي مفادها أن صاحب كتاب الجرمية من أعلام العلماء المشهورين. اسمه الكامل: أبو عبد الله محمد بن محمد بن داود الشنهاجي. أما الجرم فهي لغة بربرية وتعني من يترك الترف ويختار الممارسات الصوفية (الفقير الصوفي).^{٢٤} إلا أنه بحسب محمد بن أحمد الأهدل، فإنه لم يجد أحداً من البربر يعرف معنى كلمة الأجروم، بل وجد قبيلة من قبيلة البربر تسمى الأجروم.^{٢٥} ولد الشنهاجي سنة ٦٧٢هـ/ ١٢٧٣م، وتوفي يوم

²⁴ Muhammad Taqiyyudin Al-Alawy, *Manaqib Imam Ash Shonhajiy, Pengarang Kitab Al-Jurumiyah Fin Nahwi*, tersedia dalam <http://taqiyyuddinalawiy.com/manaqib-imam-ashshonhajiy-pengarang-kitab-al-jurumiyah-fi-n-nahwi.html>[diunduh 30 Maret 2018]

²⁵ Gunawan, H., Suhartini, A., Nurshobah, A., & Rifa'i, I. (2018). *Penyusunan Materi Pembelajaran Qawaid Nahwiyah Dalam Kitab Al-Jurumiyah. Dialog*, 41(2), 237-248.

الاثنين ١٠ شعفرار ١٢٢٣هـ / ٢ مارس ١٣٣٢م بمدينة فاس بالمغرب العربي. دفن بجوار قبر عباس أحمد التيجاني، مؤسس الطريقة التيجاني. ولد في عائلة من العلماء. وكان والده محمد بن داود عالماً مشهوراً، كان يكسب رزق أسرته بالتجارة وتجليد الكتب. في البداية، درس الشنهاجي القواعد العربية (علم النحو) في مسقط رأسه بفاس. ثم لما أتاحت له الفرصة للذهاب إلى مكة لأداء فريضة الحج، تفرغ لدراسة علم النحو على الشيخ أبو حيان أحد خبراء علم النحو من الأندلس، حتى حصل على الدبلوم.

٢. تكوين المواد النحوية في كتاب الاجرومية

ولكتاب الاجرومية مميزات الخاصة مقارنة بغيره. وبصرف النظر عن كونه صغيرة وموجزة، وهو كثيف في المحتوى المادي. يجمع الكتاب ويقدم بطريقة شيقة للغاية، حتى اجتذب العديد من العلماء الذين يقدمون تعليقات أو شروحات على الكتاب. حتى غالبية الطلاب الذين يدرسون في المعهد الإسلامي السلفي وهم يدرسون هذا الكتاب. ولا يقتصر الأمر على قراءة المعنى وفهمه فحسب، بل حفظ أيضاً محتويات النص وحتى التنافس في فعاليات المسابقات المختلفة.^{٢٦}

ب. الدراسة السابقة

البحث الصلة هو البحث الموجود بالفعل والذي تم إجراؤه من قبل الباحثين السابقين، بحيث يمكن استخدامه كمرجع ودعم في الأبحاث الجديدة. بحيث يكون هناك أساس لتطوير العلم من خلال دراسات الحالة الميدانية. سيعرض الباحث

²⁶ Gunawan, H., Suhartini, A., Nurshobah, A., & Rifa'i, I. (2018). *Penyusunan Materi Pembelajaran Qawaid Nahwiyah Dalam Kitab Al-Jurumiyah. Dialog, 41(2), 237-248.*

في هذا القسم العديد من الدراسات المتوافقة مع البحث الذي ناسب ببحثه.
ومن الأبحاث السابقة ذات الصلة بهذا البحث ما يلي:

١. طريقة القواعد والترجمة في دراسة تفسير جلالين في المعهد "هداية المبتدئين" في منطقة رامبيوجي بمقاطعة جمير لمحمد علي رضا.

تبحث هذه الرسالة طريقة القواعد والترجمة في تعليم كتب التفسير الجلالين في المعهد "هداية المبتدئين" في منطقة رامبيوجي بمقاطعة جمير. وشكل تطبيق وأسلوب القواعد والترجمة في تعلم كتب التفسير هو أن يقوم الأستاذ بقراءة المادة الدراسية الموجودة في كتب التفسير ثم يقدم التركيب وموقع الإعراب للفظ الذي قرأه من كتاب التفسير الجلالين. ثم ترجمه وفقا للنص الذي قرأه في عملية دراسة الكتب. تحتوي هذه الرسالة أيضا على مزايا وعيوب استخدام القواعد في تطبيقها في المعهد "هداية المبتدئين" في رامبيوجي، جمير. تشابه هذه الرسالة رسالة الكاتب تركز على أسلوب القواعد وكيفية قراءة كتب الصغرى، وكذلك الكائن البحثي متشابه فيما يتعلق بالمعهد، في أما الاختلافات في طريقة التنفيذ حيث تقدم هذه الرسالة شرحا أقل بعض الشيء، وأيضا في دراسة الكتب المختلفة.

٢. تنفيذ طريقة القواعد في إنشاء أنماط الجمل العربية في المدرسة الثناوية علوم القرآن لصونيا ريكاشارما

استنادا إلى نتائج البحث الذي أجراه الباحث عن "تنفيذ طريقة القواعد في إنشاء أنماط الجمل العربية في المدرسة الثناوية علوم القرآن" يمكن الاستنتاج بما يلي. الأول عملية تعلم اللغة العربية من خلال ثلاث مراحل هي النشاط الافتتاحي، النشاط الأساسي، والنشاط الختامي. الثاني يهدف تنفيذ أسلوب القواعد في إنشاء أنماط الجمل العربية إلى أن يفهم الطلاب المبادئ في اللغة العربية ويكونوا قادرين على إنشاء أنماط الجمل العربية بشكل صحيح وسليم. ولذا، يقسم هذا تنفيذ الأسلوب إلى ثلاث مراحل وهي عملية النطق والمحاكاة، وعملية

الترجمة والكتابة، ثم إنشاء أمثلة أنماط الجمل الصحيحة وفقا لقواعد اللغة العربية. هناك تشابه بين هذه الرسالة ورسالة الباحث في أسلوب القواعد، ولكن هناك اختلاف في التنفيذ العملي، وكذلك في كائن البحث، وتركيز المناقشة، حيث تتركز هذه الرسالة فقط على أنماط الجمل البسيطة.

٣. طريقة القواعد الترجمة في تعليم الكتب الصفراء في المعهد المنور في منطقة

كرايباك، بانتول، يوجياكارتا لعزو الدين الشوقي.

تبحث هذه الرسالة عن طريقة النحو (gramatika) والترجمة في تعليم الكتب الصفراء في المعهد المنور في منطقة كرايباك، بانتول، يوجياكارتا. استنادا إلى نتائج البحث حول تعليم الكتب الصفراء في المعهد المنور من خلال عملية السوروغان والبندونغان. وشكل تنفيذ طريقة النحو والترجمة في تعليم الكتب الصفراء المعتمد في المعهد المنور هو أن يقرأ الأستاذ مادة التعليم الموجودة في الكتب الصفراء، ثم يقوم الطلاب بكتابة معاني الكلمات وتدوين التوضيحات التي يقدمها الأستاذ، وبعد ذلك يحلل الأستاذ النحو من خلال طرح أسئلة على الطلاب عن النحو والصرف في نص الكتب الصفراء. يتشابه هذا الرسالة رسالة الباحث في الطريقة النحوي، ولكن هناك اختلاف في طريقة التطبيق وكائن البحث وأيضا بالكتب المستخدمة.

٤. تطبيق طريقة القواعد والترجمة بوسيلة لعبة بناء الجمل (game

building game) لترقية فهم النحو (دراسة تجريبية بمعهد دار العلوم بندا أتشيه)

لجان نور العين

تبحث هذه الرسالة استخدام طريقة القواعد والترجمة بوسيلة لعبة بناء الجمل (game building game) في تعليم النحو بمعهد دار العلوم. تطبيق هذا الطريقة أن يقدم المعلم المواد التعليمية الموجودة في لعبة بناء الجمل منتظما، ثم يجري ترمينات معرفة فعالية هذا الطريقة. وتشابه هذه الرسالة رسالة الباحث في

استخدام أسلوب القواعد، لكن الاختلاف يكمن في الوسيلة المستخدمة باستخدام لعبة بناء الجمل، وأيضاً في كائن الدراسة حيث تركز هذه الرسالة على معهد خلافي.

٥. تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تعليم مهارة القراءة في الكتب الصفراء لطلاب المعهد العارفية في بيكالونغان لحنيفة.

وتبحث الخطوات في تطبيق هذا الطريقة فيما يلي: في الدقيقة الأولى، يقرأ المعلم المادة وفقاً لتلاوة الحروف ومخارج الحروف، ثم يقلد الطلاب ما يعلمهم المعلم، في المرحلة الثانية، يطلب من بعض الطلاب قراءة المواد بصوت ارتفاع، في المرحلة الثالثة، يقوم المعلم بترجمة المادة إلى اللغة الإندونيسية كلمة بكلمة، ثم يسأل على الطلاب. في المرحلة الرابعة، يطلب من الطلاب كتابة الإجابات على الأسئلة التي تظهر في نهاية القراءة. في المرحلة الخامسة، يطلب الطلاب أن يفتحوا الصفحة التالية التي تحتوي على قائمة المفردات لممارسة المفردات. في المرحلة السادسة، وصل المعلم أن يشرح قواعد اللغة. وعند الانتهاء من الدروس، يلخص المعلم المادة الدراسية. وفي هذه الرسالة، فيها مزايا وعيوب أسلوب القواعد والترجمة في المعهد العارفية في بيكالونغان. تشابه هذه الرسالة رسالة الباحث يكمن في أسلوب القواعد، أما الاختلافات فتكمن في طريقة تنفيذ عملية التعليم والكتب المستخدمة وكائن البحث.

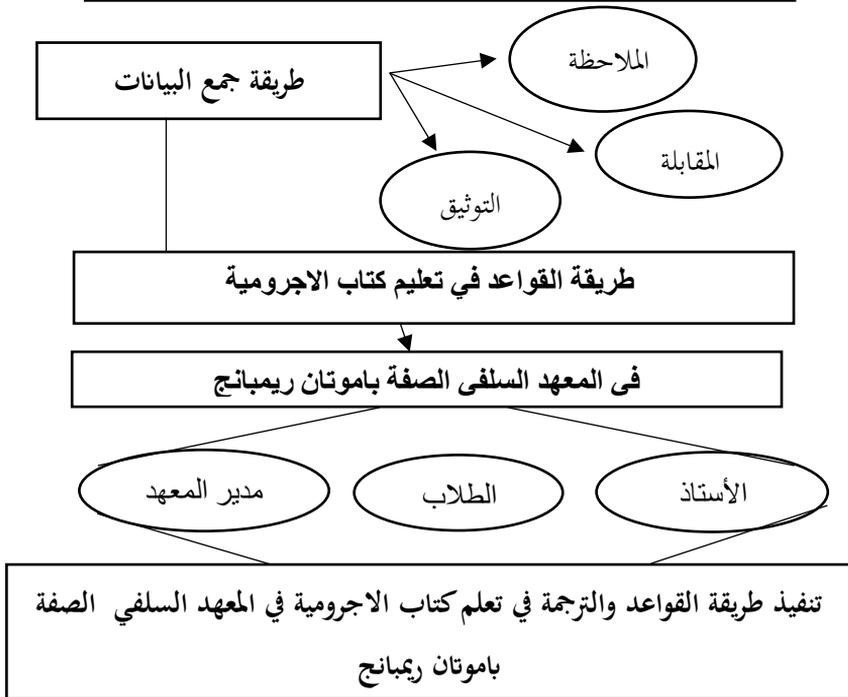
ج. الإطار الفكري

تبحث هذا البحث استخدام طريقة "القواعد" في تعليم كتاب "الأجرومية" لطلاب المعهد الصفية باموتان، رمانج. من خلال هذه الطريقة، يمكن للطلاب تحسين قدراتهم في تحليل وفهم بنية القواعد النحوية، بدءاً من التركيب والإعراب، حتى فهم الفقرات في الكتب الصفراء سواء كانت في الفقه أو غيرها من الكتب. تركزت هذه الطريقة بشكل كبير على فن تدريس المعلم لتقديم المواد المتعلقة بطريقة

"القواعد" الموجودة في كتاب الأجرومية. استخدام هذه الطريقة القواعد يعتبر ضروريا جدا لتطوير المنطق الحسي للطلاب، والذي سيعزز قدراتهم العقلية عندما يواجهون النصوص العربية الموجودة في الكتب الصفراء التي يدرسونها في المعهد. يمكن أن تكون هذه الطريقة مبتكرة جديدة في تعليم المواد النحوية. من خلال الرجوع إلى تعليم كتاب الأجرومية وفهم محتواه الرائع، ستكون هذه الطريقة فعالة في تعزيز قدرات الطلاب على فهم النصوص العربية.

البحث : تنفيذ طريقة القواعد والترجمة في تعليم كتاب الاجرومية
في المعهد السلفي الصفة باموتان ريمبانج

الهيكل النظري عن تنفيذ طريقة القواعد في تعلم كتاب الاجرومية



الباب الثالث

مناهج البحث

١. نوع وتقريب البحث

يستخدم هذا النوع من البحث أسلوب البحث الوصفي النوعي، أي البحث الذي يتم إجراؤه لوصف أو شرح حقائق وخصائص مجموعة سكانية معينة بشكل منهجي وواقعي ودقيق. البحث الوصفي يصف أو يصور فقط ما هو موجود.^{٢٧} يعرف بوجدان وتايلور في مولونج الأساليب النوعية بأنها عملية بحث تنتج بيانات وصفية في شكل كلمات مكتوبة أو منطوقة من الأشخاص وسلوك يمكن ملاحظته^{٢٨}.

في هذه الحالة، نوع البحث النوعي الذي يستخدمه الباحثون هو البحث الطبيعي الذي يوضح أن الجو والوضع هما حقاً في بيئة حقيقية دون أن يتم تصميمهما (بيئة طبيعية).^{٢٩} يتم جمع البيانات أو تصفية المعلومات كما هي. ونتيجة لهذه الطبيعة، تصبح المشاركة المباشرة للباحثين في هذا المجال كأداة رئيسية ضرورة. الفكرة المهمة هي أن يذهب الباحث إلى الميدان ويلاحظ ويشترك بشكل مكثف حتى يجد الباحث كاملاً ما يأمل فيه الباحث.

لا يبحث البحث النوعي عن البيانات أو الحقائق بغرض إثبات أو رفض النظريات أو المفاهيم الواردة في بيان فرضية البحث. يجد البحث النوعي

²⁷ Wina sanjaya, *Penelitian Pendidikan : jenis, metode dan prosedur*, Jakarta. Kencana, 2013, hlm 45

²⁸ Lexy J. moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, bandung : PT. Remaja Rosdakarya, 2017. Hlm 4

²⁹ Djam'an Satori Aan Komariah, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: Alfabeta, 2017), hlm. 13

حقائق كثيرة ومتنوعة. وقام الباحثون بتحليل هذه الحقائق في سياقها للتوصل إلى نتيجة.

يستخدم هذا النهج البحثي الأساليب النوعية. يستخدم الباحثون النوعيون نهجاً نوعياً. تستخدم هذه الطريقة لأنه (١) من الأسهل التكيف مع الواقع ثنائي الأبعاد (٢) من الأسهل تقديم طبيعة العلاقة بين الباحث وموضوع البحث بشكل مباشر، (٣) لديها حساسية وقدرة للتكيف مع المؤثرات العديدة التي تنشأ من أنماط القيمة المطروحة.

٢. مكان و زمان البحث

يجري هذا البحث في الفترة من ١٦ نوفمبر ٢٠٢٣ إلى ٣٠ نوفمبر ٢٠٢٣، بتوجيه من مدير المعهد الإسلامي، وأساتيد المعهد الإسلامي الصفة في باموتان ريمبانج. تقع هذه المعهد الإسلامي في منطقة باموتان الفرعية بمنطقة ريمبانج. وينصب تركيز هذا البحث على الطلاب. تم اختيار هذا الموقع بناء على تفرد الطريقة التي تم دمجها وتعاونها أيضاً مع الطريقة التي ناقشتها في تدريس الطلاب.

٣. مصادر البيانات

وفقاً لأريكونتو، البيانات هي كل الحقائق والأرقام التي يمكن استخدامها كمواد لتجميع المعلومات. وفي الوقت نفسه، المقصود بمصدر البيانات هو موضوع أو موضوع البحث الذي سيتم الحصول على البيانات منه. وبحسب سوهارسمي أريكونتو، نقلاً عن جون دمياني، بشكل عام، تنقسم مصادر البيانات البحثية إلى نوعين، وهما:^{٣٠}

أ. مصدر البيانات الأساسي

³⁰ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif Dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2016), hlm. 308.

مصادر البيانات الأولية هي مصادر البيانات الأولى، وهي المصادر التي توفر البيانات مباشرة للجامعي البيانات. في هذا البحث، تأخذ مصدر البيانات الأساسي من المخبرين، وخاصة المعلمين وطلاب المعهد الإسلامي بيت الصفة باموتان ريمبان.

ب. مصادر البيانات الثانوية

ويمكن أخذ مصادر البيانات الثانوية من أي جهة يمكنها تقديم معلومات بيانات إضافية لاستكمال نواقص البيانات التي تم الحصول عليها من مصادر البيانات الأولية. أما مصادر البيانات الثانوية في هذا البحث فقد تم الحصول عليها من خلال بيانات الكتب والمجلات والإنترنت والبيئة المحيطة الداعمة للبحث والصور الميدانية.

٤. تركيز البحث

كل بحث يجب أن يُنظم بشكل منتظم ومنطقي ونظامي. لتكون البحوث منظمة بشكل جيد، من الضروري تحديد التركيز في كل بحث، لضمان التفصيل وعدم التوسع وتجنب الفهم الخاطئ في هذا البحث. تركيز البحث في هذا النقاش هو استخدام أسلوب القواعد والترجمة في تعلم كتاب الجُرُومِيَّة لطلاب المدرسة الدينية في المعهد الصفة باموتان، محافظة ريمبانج.

٥. طريقة جمع البيانات

تقنيات جمع البيانات هي جميع المعدات المستخدمة للحصول على المعلومات من المستجيبين ومعالجتها وتفسيرها بنفس نمط القياس. للحصول على البيانات اللازمة في هذا البحث، استخدم الباحثون التقنية التالية

١ . الملاحظة

الملاحظة هي عملية معقدة، وتتكون بدقة من عمليات بيولوجية ونفسية مختلفة. اثنتان من أهمها هما عمليات المراقبة والذاكرة.³¹ يعرف ماثيوز وروس الملاحظة على النحو التالي: *Observation is the collection of data through the use of human senses. In some natural conditions, observation is the act of watching social phenomenon in the real world and recording events as they happen.*³² من التعريف بحسب ماثيوز وروس أعلاه، يُذكر أن الملاحظة هي طريقة لجمع البيانات من خلال الحواس البشرية. في جمع البيانات، تم إجراء الملاحظة في هذا البحث من خلال ملاحظة كائنات البحث المتعلقة بطريقة القويد بشكل مباشر وغير مباشر. هناك عدة أسباب لاستخدام الملاحظة كوسيلة رئيسية لجمع البيانات، وهي:

- أ. بناء على الملاحظة المباشرة
- ب. يجعل من الممكن أن ترى وتلاحظ بنفسك، ثم تسجل السلوك والأحداث كما تحدث بالفعل
- ج. يمكن تجنب الأخطاء
- د. تمكن الباحثين من فهم المواقف المعقدة

³¹ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D* Bandung : Alfabeta, 2017. Hlm 145

³² Umar Shidiq and Miftachul Choiri, *Metode Penelitian Kualitatif Di Bidang Pendidikan*, Journal of Chemical Information and Modeling, 1st edn (Ponorogo: CV. Nata Karya, 2019), LIII, hlm. 65-66

هـ. في ظروف معينة حيث لا تكون التقنيات الأخرى ممكنة، يمكن أن تكون الملاحظة أداة مفيدة للغاية

في الحتام، الملاحظة هي تقنية جمع البيانات عن طريق إجراء ملاحظات مباشرة ومنهجية للموضوعات، حيث يتواجدون كل يوم وعادة ما يقومون بأنشطتهم، بحيث يمكن استخدام البيانات لتقديم استنتاجات أو تشخيصات. تُستخدم تقنيات جمع البيانات باستخدام الملاحظة إذا كان البحث يتعلق بالسلوك البشري وعمليات العمل والظواهر الطبيعية وإذا كان عدد المشاركين الذين تمت ملاحظتهم ليس كبيراً جداً.³³ وفقاً لباتون في ناسوتيون (١٩٨٨) فإن فوائد الملاحظة هي كما يلي:

١. من خلال المراقبة الميدانية، سيكون الباحثون أكثر قدرة على فهم سياق البيانات في الوضع الاجتماعي العام، وبالتالي سيكونون قادرين على الحصول على رؤية شاملة.

٢. يكتسب الباحثون خبرة مباشرة بحيث يمكن استخدام المنهج الاستقرائي وعدم التأثير بالمفاهيم أو وجهات النظر السابقة. يفتح النهج الاستقرائي إمكانية تحقيق الاكتشافات.

٣. يمكن للباحثين رؤية الأشياء التي يفتقر إليها الأشخاص الآخرون في البيئة أو لا يلاحظونها، لأنها تعتبر "طبيعية" وبالتالي لن يتم الكشف عنها في المقابلات.

٤. يمكن للباحثين العثور على أشياء لا ينبغي للمشاركين الكشف عنها في المقابلات لأنهم حساسون أو يريدون التستر عليها لأن ذلك قد يضر باسم المؤسسة.

³³ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif Dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2016), hlm. 54

٥. يمكن للباحثين العثور على أشياء خارج تصورات المستجيبين، حتى يحصل الباحثون على صورة أكثر شمولاً.

٦. لا يقوم الباحثون بجمع البيانات الغنية فحسب، بل يحصلون أيضاً على انطباعات شخصية، ويشعرون بجو الوضع الاجتماعي قيد الدراسة. في هذا البحث، الملاحظات التي سيقوم بها الباحث هي مراقبون مشاركين، أي أن جمع البيانات من قبل الباحث يتم من خلال المشاركة المباشرة في الكائن قيد الدراسة

٢. المقابلة

المقابلة هي محادثة وجهاً لوجه بين الشخص الذي يجري المقابلة ومصدر المعلومات، حيث يسأل القائم على المقابلة مباشرة عن موضوع تتم دراسته وقد تم تصميمه مسبقاً.^{٣٤} المقابلات هي تقنيات جمع البيانات عن طريق إجراء حوار مباشر مع مصادر البيانات ويتم إجراؤها بطرق منظمة وغير منظمة. حيث يتمتع المجهيون أو المصادر بالحرية في التعبير عن أفكارهم وآرائهم ومشاعرهم بشكل طبيعي.

وفقاً لإستيربيرج (٢٠٠٢) هناك عدة أنواع من المقابلات، وهي:

١. مقابلة منظمة

تُستخدم المقابلات المنظمة كأسلوب لجمع البيانات، إذا كان الباحث يعرف على وجه اليقين المعلومات التي سيتم الحصول عليها. لذلك، عند إجراء المقابلات، قام الباحثون بإعداد أدوات البحث في شكل أسئلة مكتوبة تم إعداد إجابات بديلة لها أيضاً. عند إجراء المقابلة، بصرف النظر عن

³⁴ A. Muri Yusuf, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif & Penelitian Gabungan, Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif & Penelitian Gabungan* (Jakarta: Kencana; 2017), hlm. 372.

الحاجة إلى إحضار أداة كدليل للمقابلة، يمكن للباحث أيضًا استخدام أدوات مثل جهاز التسجيل والصور والكتيبات وغيرها من المواد التي يمكن أن تساعد في إجراء المقابلة بسلاسة.

٢.٢) مقابلة شبه منظمة (مقابلة شبه منظمة)

يتم تضمين هذا النوع من المقابلات في فئة المقابلات المتعمقة، حيث يكون تنفيذها أكثر حرية مقارنة بالمقابلات المنظمة. الهدف من هذا النوع من المقابلات هو اكتشاف المشاكل بشكل أكثر صراحة، حيث يُطلب من الطرف الذي تجري المقابلة معه إبداء الرأي واقتراح الأفكار. عند إجراء المقابلات، يحتاج الباحثون إلى الاستماع بعناية وتدوين ما يقوله المخبر.

٢.٣) مقابلة غير منظمة

المقابلات غير المنظمة هي مقابلات مجانية حيث لا يستخدم الباحث دليل المقابلة الذي تم ترتيبه بشكل منهجي وكامل لجمع البيانات. دليل المقابلة المستخدم هو مجرد الخطوط العريضة للمشكلات التي سيتم طرحها.³⁵ المقابلة التي سيتم استخدامها في هذا البحث هي المقابلة المنظمة و المقابلة غير منظمة. وكان من بين المتحدثين الذين تم استخدامهم كمصادر للمعلومات القائمون على مدرسة بيت الضيافة باموتان الإسلامية، وأستاذ مدرسة بيت الضيافة باموتان الإسلامية والعديد من طلاب مدرسة بيت الضيافة باموتان الإسلامية للحصول على معلومات مختلفة. عن منهج القويد في تعلم كتاب الأجرومية.

³⁵ Umar Shidiq and Miftachul Choiri, *Metode Penelitian Kualitatif Di Bidang Pendidikan, Journal of Chemical Information and Modeling*, 1st edn (Ponorogo: CV. Nata Karya, 2019), LIII, hlm. 62-64

٣. التوثيق

التوثيق يأتي من كلمة مستند، والتي تعني العناصر المكتوبة. ولدعم نجاح هذا البحث، تم استخدام أساليب التوثيق أيضاً. في البحث النوعي، يتم جمع البيانات باستخدام تقنيات التوثيق، أي البحث عن البيانات المتعلقة بالأشياء أو المتغيرات في شكل نصوص مكتوبة، أو آثار، أو صور، أو صور فوتوغرافية، أو سير ذاتية، أو أعمال مكتوبة أو قصص، وما إلى ذلك.^{٣٦} تعد تقنيات التوثيق إحدى تقنيات جمع البيانات اللازمة في البحث. الغرض من هذا التوثيق هو الحصول على البيانات والمعلومات ذات الصلة، ملف المدرسة، ظروف الطلاب، المواد التعليمية، خطط تنفيذ التعلم، كتب القراءة، الوسائط المستخدمة، اختيار الآلات الموسيقية وغيرها من الأشياء التي تدعم أو تستخدم أثناء عملية التعلم.

في البحث النوعي، تعد الوثائق مكملاً لاستخدام أساليب الملاحظة والمقابلة. الدراسة التوثيقية هي جمع المستندات والبيانات اللازمة لمشكلة البحث ومن ثم مراجعتها بشكل متعمق حتى تتمكن من دعم وزيادة الثقة وإثبات الحادثة.^{٣٧}

تتكون الوثائق من نوعين، الوثائق الشخصية والوثائق الرسمية.

(١) وثيقة بريادي

³⁶ A. Muri Yusuf, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif & Penelitian Gabungan, Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif & Penelitian Gabungan* (Jakarta: Kencana; 2017), hlm. 391

³⁷ Umar Shidiq and Miftachul Choiri, *Metode Penelitian Kualitatif Di Bidang Pendidikan, Journal of Chemical Information and Modeling*, 1st edn (Ponorogo: CV. Nata Karya, 2019), LIII, hlm. 73-74

المستندات الشخصية هي سجل مكتوب لشخص ما لأفعاله وتجاربه ومعتقداته، والتي يمكن أن تكون في شكل تجارب لا تنسى لشخص ما وما إلى ذلك. الهدف والغرض من جمع الوثائق الشخصية هو الحصول على أحداث حقيقية حول المواقف الاجتماعية ومعنى العوامل المختلفة المحيطة بموضوع البحث.

٢) الوثائق الرسمية

تتكون الوثائق الرسمية من مراسيم القيادة وتقارير الاجتماعات والرسائل الرسمية الأخرى. يمكن جمع هذه البيانات باستخدام الصور أو مرفقات البيانات الأصلية.

استخدم الباحثون في هذا البحث الوثائق الشخصية والوثائق الرسمية. تم تجميع هذه الوثائق للحصول على بيانات حول ملف المدارس الداخلية الإسلامية وتاريخ إنشاء المدارس الداخلية الإسلامية وما إلى ذلك. وبصرف النظر عن ذلك، فإنه يستخدم أيضًا كدليل ملاحظة على تطبيق الطريقة الانتقائية وأدلة المقابلة بالإضافة إلى قائمة بأسماء الطلاب الذين تمت دراستهم.^{٣٨}

٦. طريقة تحليل البيانات

تحليل البيانات هو عملية البحث بشكل منهجي عن سجلات نتائج البحث وتنظيمها من خلال الملاحظات والمقابلات وغيرها لزيادة فهم الباحث للمحور الذي يدرسه وجعله نتيجة للآخرين وتحريره وتوضيحه وتقليله وعرضه.^{٣٩} تستخدم تقنية تحليل البيانات في هذا البحث التحليل الوصفي النوعي. يتم

³⁸ Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Revisi (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2016), hlm. 217-219

³⁹ Tohirin, *Metode Penelitian Kualitatif Dalam Pendidikan Dan Bimbingan Konseling* (Depok: PT. RajaGrafindo Persada, 2012), hlm. 141.

تحليل البيانات في البحث النوعي منذ الدخول إلى الميدان، وأثناء وجوده في الميدان، وبعد الانتهاء منه.⁴⁰ الأنشطة في تحليل البيانات هي: تقليل البيانات، وعرض البيانات، واستخلاص/التحقق من الاستنتاجات:⁴¹

أ. تخفيضات البيانات (تقليل البيانات)

إن تقليل البيانات يعني التلخيص واختيار الأشياء الرئيسية والتركيز على الأشياء المهمة والبحث عن الموضوعات والأنماط والتخلص من ما ليس ضروريًا. وبهذه الطريقة، ستوفر البيانات المخفضة صورة أوضح، وتسهل على الباحثين جمع المزيد من البيانات والبحث عنها عند الضرورة.

ب. عرض البيانات (عرض البيانات)

بعد أن تم تقليل البيانات، فإن الخطوة التالية هي عرض البيانات. في البحث النوعي، يمكن تقديم البيانات في شكل أوصاف مختصرة ومخططات وعلاقات بين الفئات وما شابه. من خلال عرض البيانات، سيسهل عليك فهم ما حدث، والتخطيط لمزيد من العمل بناءً على ما تم فهمه. الطريقة الأكثر استخدامًا لتقديم البيانات في البحث النوعي هي النص السردي.

ج. رسم الاستنتاج/التحقق (رسم الاستنتاج)

الخطوة الثالثة في تحليل البيانات النوعية وفقًا لمايلز وهوبرمن هي استخلاص النتائج والتحقق منها. الاستنتاجات الأولية المطروحة لا تزال مؤقتة، وسوف تتغير إذا لم يتم العثور على أدلة داعمة قوية في المرحلة التالية من جمع البيانات. ومع ذلك، إذا كانت الاستنتاجات المقدمة في المرحلة الأولية مدعومة

⁴⁰ Umar Shidiq and Miftachul Choiri, *Metode Penelitian Kualitatif Di Bidang Pendidikan, Journal of Chemical Information and Modeling*, 1st edn (Ponorogo: CV. Nata Karya, 2019), LIII, hlm. 42

⁴¹ Umar Shidiq and Miftachul Choiri, LIII hlm. 77-84

بأدلة صحيحة وثابتة عندما يعود الباحث إلى الميدان لجمع البيانات، فإن الاستنتاجات المقدمة هي استنتاجات ذات مصداقية. وحتى لا تكون الاستنتاجات غامضة وغير محل شك، في مرحلة التحليل يجب التحقق من الاستنتاجات، ومع زيادة البيانات التي تم الحصول عليها، يمكن أن تكون الاستنتاجات أكثر ثباتا.

٧. طريقة صدق البيانات

يشرح اختبار صحة البيانات هذا تقنيات التحقق من صحة البيانات

المناسبة. اختبار صحة البيانات في هذا البحث يشمل:

١. المصدقية (الصلاحية الداخلية)

اختبار صحة البيانات أو الثقة في نتائج بيانات البحث فيما يتعلق

بنتائج الجودة. والذي يتم الحصول عليه من خلال توسيع الملاحظات وزيادة الاجتهاد في البحث والتثليث والمناقشة.

٢. قابلية النقل (الصلاحية الخارجية)

الصلاحية الخارجية للبحث النوعي هي مستوى الصلاحية الخارجية

لدقة أو تطبيق نتائج البحث التي سيتم استخدامها كعينات. وترتبط قيمة التحويل هذه بهذا السؤال، وهو مدى إمكانية تطبيق نتائج البحث أو استخدامها في مواقف أخرى. لكي يتمكن الآخرون من فهم نتائج البحث النوعي بحيث يمكن تطبيق نتائج البحث، يجب على الباحثين عند إعداد تقاريرهم تقديم أوصاف مفصلة وواضحة ومنهجية وموثوقة. بهذه الطريقة، يمكن للقراء فهم نتائج البحث بوضوح، وبالتالي ما إذا كان بإمكانهم تطبيق نتائج البحث في مكان آخر أم لا.

٣. الاعتمادية (الموثوقية)

في البحث النوعي، قم باختبار الموثوقية من خلال مراجعة عملية التعلم

بأكملها. غالبًا ما يحدث أن الباحثين لا يقومون بعملية البحث الميداني، ولكن

يمكنهم تقديم البيانات. هؤلاء الباحثون يلغي الحاجة إلى اختبار الموثوقية. إذا لم يتم تنفيذ عملية البحث، ولكن البيانات موجودة، فإن هذا البحث غير موثوق أو غير جدير بالثقة.

٤. التأكيد (الموضوعية)

في البحث النوعي، يشبه اختبار الملاءمة اختبار الموثوقية بحيث يمكن إكمال الاختبار في نفس الوقت. اختبار المطابقة يعني نتائج الأبحاث المتعلقة بعملية الاختبار والتنفيذ. إذا كانت نتائج البحث تابعة لعملية البحث التي تم تنفيذها، فقد وصل البحث إلى مستوى الاتساق.

الباب الرابع

نتائج البحث

(١) الوصف العام للمعهد الصفة

(١) تاريخ المعهد الصفة

المعهد الصفة يقع في جمفوت، سيدوريجو، باموتان، ريمبانج. تأسس هذا الديوان الإسلامي على يد الشيخ عبيد الله أحمد، الماجستير (أب عبيد)، ابن العالم من ريمبانج يدعى الشيخ أحمد تمام الدين. و قام أب عبيد بالدعوة في بوجور لبضع سنوات قبل تأسيس المعهد. ولكن أن والده الشيخ أحمد تمام الدين منجبي أراد منه العودة إلى ريمبانج لمواصلة مرافقة الناس في القرية جمفوت، وذلك بنصيحة من حبيب سغاف بن مهدي، وبناء على هذه النصيحة، رجع أب عبيد إلى ريمبانج ومواصلة دعوة والده. قبل ذلك، قام الشيخ أحمد تمام الدين منجبي بتأسيس المعهد روضة الفلاح في عام ١٩٦٥. وبعد وفاته في عام ٢٠١٧، قام أب عبيد بمواصلة رؤية دعوة والده من خلال تأسيس المعهد الصفة. أما المعهد روضة الفلاح فهي أنشأها أخوه الكبير، ومؤسسة مدرسة الفلاح تديرها أخته الصغيرة^{٤٢}.

لذا، المعهد الصفة هو تطوير لدار روضة الفلاح. بالإضافة إلى ذلك، كان يطلق على هذا المعهد الإسلامي أحياناً اسم "المعهد بيت الصفة النهضية"، ولكن المرابي عنه يميلون إلى تقديمه باسم "المعهد الصفة إنستيتيوت"، حيث أن استخدام كلمة "إنستيتيوت" ليس عادياً في أوساط المعهد الإسلامي، ولكن عادة يفضلون التسويق باللغة العربية. يمكن أن يكون استخدام كلمة "إنستيتيوت" جهداً من المرابي يهدفون من خلاله إلى التحول نحو فترة جديدة من تطور المعهد الإسلامي

^{٤٢} المقابلة مع الأب عبيد الله، يوم الجمعة، ١٧، نوفمبر ٢٠٢٣

في أوساط التقدم العالمي. ويُعتبر ذلك متسقاً مع رؤية المعهد الإسلامي "التفوق في التراث، ورصد نسبة العلم.

إذا نظر إلى نوعيتها، فإن المعهد الصفة يندرج تحت فئة المعهد الإسلامي السلفي الذي يتعلم كتب العلم الصفري، على الرغم من أن بعض الأعمال التصوفية قد كانت نفيذاً، ولكن دون فرضها بشكل كبير. من الناحية الفلسفية، تأسس المعهد الصفة استناداً إلى محاولة تكامل نموذج التعليم الإسلامي الذي يؤكد على شمولية نموذج القراءة لمعنى الكلمات في نص، على النحو الذي حدث في تقاليد تعليم المعهد الإسلامي السلفي، ويؤكد أيضاً على شمولية نموذج القراءة النقدية التي تشمل استنتاجات القارئ من كل نص تقرأ مع محاولة توافقها مع تطورات نسبة المعرفة العلمية^{٤٣}.

٢) الرؤية والبعثة والشخصية المعهد الصفة

المنهاج الدراسي للمعهد الصفة تصميمه وضحا من قبل المشرفين مع الرجوع إلى رؤية ورسالة المعهد الصفة الإسلامي. ورؤية المعهد الصفة هي التفوق في التراث، رصد نسبة العلم. استناداً إلى هذه الرؤية، يتم تنفيذ التعليم في المعهد الصفة من خلال العمل على تحقيق مهام المعهد المعهد، والتي تشمل:

- تطوير حديقة تعليم القرآن الكريم
- وتعزيز دراسة التراث من خلال مجالات العلم الكلامي، الفقه، والتصوف.
- تعزيز دراسة التراث في أوساط نسبة العلم.
- تعزيز فهم الطلاب للتراث وتحسين جودة استيعابهم لها.
- تطبيق نماذج التعلم من النبي محمد، وأولياء الله واليسونجو، و الشيخ المتمكن.
- دمج فضائل الإسلام مع الثقافة المحلية.

^{٤٣} الملاحظة، يوم السبت، ١٨ نوفمبر ٢٠٢٣

في أنشطته التعليمية، يركز المعهد الصفة على ثلاث مجالات دراسية

متميزة:

- وأما علم الكلام الأشعري والماتريدي.

- والفقهاء في المذاهب "الأربعة".

- التصوف من خلال أعمال الإمام الغزالي والإمام جنيد البغدادي.

في المعهد الصفة، يطبق أيضا نموذج استشارات التصوف في المرافقة التي تشكل السلوك الإيجابي للطلاب، حيث يعتمد ذلك على ثلاث مبادئ أساسية لنموذج المرافقة في المعهد الصفة⁴⁴. المبدأ الأول، تحسين الذكاء، يعني تعزيز القدرة على التفكير الإيجابي وإحداث سلوك واستجابات إيجابية. تزويد الطلاب بفهم حول مسؤوليات الإنسان كعبد وخليفة لله في الأرض، ومسؤولياتهم كطلاب ومتعلمين، بالإضافة إلى مسؤولياتهم الاجتماعية. المبدأ الثاني، تحسين القلب. القلب البشري (القلب) يد نفسيا قادرا على التحكم في حرية الفكر ورغبات النفس، بهدف الوصول إلى الوعي الروحي للوصول إلى الوحدة مع الله. المبدأ الثالث، تحسين النفس. النفس هي عنصر الروح البشرية الذي يعمل كإرادة أو دافع، ورغبة ما نحو شيء في الدنيا. يصبح الإنسان محرِّكًا يولِّد دافعا للتصرف والحركة. يمكن توجيه إرادة الإنسان نحو شيء إيجابي ويمكن أيضا توجيهها نحو شيء سلبي. تطبق هذه الثلاث مبادئ في مختلف أنشطة دار الشفاه كما هو مذكور أعلاه.

لذا، تنفيذ نموذج المرافقة في المعهد الإسلامي على قياسين⁴⁵، الجانب

المادي والروحي. في الجانب المادي، يتم تنفيذ التمارين من خلال تقنيات النصح

⁴⁴ Yuliatun Tajuddin, *Model of Accompaniment in Pesantren Forming Positive Behaviors of The Santri Based on Sufistic Counseling*, Jurnal Konseling Religi. 2018

⁴⁵ Evita Nur Apriliana, Mahfud Junaedi, *The Character Education for Cosmological and Ecological Awareness in Pesantren*, Edukasi Islamika. 2021

والتوجيه المباشر في حال ارتكاب الأخطاء، والتعلم واستخدام مختلف تقنيات الحوار الاستشاري الأخرى. أما من الناحية الروحية، يتم ذلك من خلال المرافقة في تأسيس عادات العبادة.

وبالإضافة إلى ذلك، من مميزات المعهد الصفة هي إجتبار كتابة القرآن الكريم الكامل ٣٠ جزءاً للطلاب، الذي تنقسم على مرحلتين وزميتين. يجب إكمال العشر جزءاً أولاً في مدة ٢,٥ شهر بدون حركات (شكل)، أما العشرة الجزء الباقية فيجب إكمالها قبل أن يخرج الطلاب من المعهد الصفة وهو بوضع الحركات (شكل). ووفقاً للمعلومات التي جمعت من مدير المعهد، فإن ذلك يفيد لتنمية مهارات الطلاب في فهم قواعد اللغة العربية، وبالإضافة إلى كونها عبادة وجهد للتقرب إلى الله^{٤٦}.

أما بالنسبة لجدوال درس الكتب، يدرس وفقاً للظروف والأوضاع. إذا اكتمال دراسة الكتاب المعين، ثم يستمر أن يكمل الطلاب دراسة الكتاب الأخر^{٤٧}. تبدأ الجدولة اليومية للتعليم في المعهد الصفة قبيل الفجر. يجب على الطلاب أداء صلاة الفجر جماعة، ثم الذكر جماعة، ثم استكمال دراسة تفسير القرآن. يبدأ الطلاب في الاستعداد للذهاب إلى المدرسة وتناول الفطور في الساعة السادسة صباحاً. بين الساعة السابعة والثانية عشرة ظهراً، يقوم الطلاب بالدراسة في مدارسهم كلهم. بعد ذلك، ثم يُصلون صلاة العصر جماعة ويتابعون دراسة كتب الفقه حتى الساعة الخامسة مساءً. ثم يتناولون العشاء، ويصلون صلاة المغرب جماعة، ويقومون بالذكر والورد الديني، ثم يستمرون في دراسة كتب الفقه حتى قرب وقت صلاة العشاء، وبعد صلاة العشاء، يتابعون دراسة كتب قواعد اللغة العربية

^{٤٦} المقابلة مع الأب عبيد الله، يوم الجمعة، ١٧ نوفمبر ٢٠٢٣

^{٤٧} المقابلة مع الأب عبيد الله، يوم الجمعة، ١٧ نوفمبر ٢٠٢٣

حتى الساعة التاسعة مساءً. بعد ذلك، يمكن للطلاب الاستمرار في أنشطتهم الشخصية والاستراحة. يعيش جميع الطلاب نفس الروتين اليومي، ما عدا يوم الأحد، كانت عملية رتابة و اجتماع دوري مع سكان المنطقة المحيطة بالمعهد الصفة، وأما في يوم الاثنين يدعى الطلاب لزيارة قبر الشيخ أحمد تمام الدين المنجي.

٢. تنفيذ تعليم طريقة القواعد والترجمة باستخدام كتاب الأجرومية

تعليم النحو في كل المعهد له تقليد معين للطلاب يظل محافظها وممارستها منذ تأسيسها وحتى الآن، خاصة في المعهد الإسلامي السلفي. كما في المعهد الصفة، إحدى الممارسات هي الاستعانة بالتوسل إلى المعلمين. ترتبط المعهد الإسلامي بشكل وثيق بتقاليد دروس الكتب الصفراء، إذا يتوقع الكياهي الذين يديرون المعهد الإسلامي أن يكون الطلاب قادرين أن يعمق في الدين من مصادره الأصلية وهي الكتب الصفراء^{٤٨}.

٢،١ الإستعداد و تحليل المسائل

قبل أن يبدأ تنفيذ تعليم النحو، هناك بعض الأمور التي تجب أخذها في الاعتبار، لا سيما أن علم النحو يعتبر من العلوم الصعبة لمن أن يتعلمها، لأنه كما مذكور سابقا، فإن علم النحو هو علم منطقي يتطلب تركيزا عاليا لأي شخص يرغب في تعلمه، لذا أحد الأمور الضرورية هو التركيز أثناء دراسته. "قبل أن يبدأ تعليم علم الألة كالعالم النحو، أتأكد جاهزية الطلاب أولا لمتابعة الدروس وفعالية تعليم علم النحو" وهكذا كلمات الأستاذ عز^{٤٩}، وهو أحد الأساتيد المكلفين بتدريس علم النحو في المعهد الصفة.

"في دراسة علم النحو، هناك تصورات أو تأثيرات سلبية تنتشر في عقول الطلاب عن علم النحو، حيث يروه صعبا ومخيفا وما غير ذلك، وهذا سيجعل عملية تعليم علم

^{٤٨} الملاحظة في المعهد الصفة، يوم الرابع، ٢٢ نوفمبر ٢٠٢٣

^{٤٩} المقابلة مع الأستاذ محمد عز مجاهد، يوم الإثنين، ٢٠ نوفمبر ٢٠٢٣

النحو أكثر صعبا، لأن التأثيرات السلبية ستنجح النتائج السلبية أيضا في عملية التعليم. لذا، يجب على المعلم أن يعمل على تهيئة الطلاب والسيطرة على مشاعرهم وخلق انطباعات إيجابية حول علم النحو في عقولهم، ليصبح علم النحو مادة محببة للطلاب، من خلال استخدام الأمثلة البسيطة ودمجها في أثناء التعليم نكتة و مرح.^{٥٠}

أمر آخر يجب مستعده في تعلم علم النحو هو استعداد الطلاب عاطفيا لتعليمه، هذا أمر مهم للغاية للمعلم خاصة معلم علم النحو، اهتماما تهيئة الطلاب عاطفيا أثناء تعلم علم النحو، لكي يجب الطلاب هذا العلم وبالتالي يمكنهم فهم ما يقدمه معلم النحو من قواعد ومبادئ فيه. كما قال الأب عبيد^{٥١}: "جودة الفرد الفكري تعتمد على قدرته على السيطرة على عواطفه". لذا، يمكن للطلاب أن يصبح فردا فكريا متميزا إذا استطاع المنظم في عواطفه أثناء تعليم علم النحو والمتخلص من التصورات السلبية المرتبطة به، بحيث يمكنه التعلم براحة وفهم جميع القواعد الموجودة في هذا العلم. وإذا تحقق الاستعداد العاطفي واكتسب الطالب التركيز، فإن الطالب جاهز لبدء تعلم علم النحو.

٢,٢ التعرف الوجيه عن فن النحو

"عند ما أدرس أتبع عادة العلماء، فأقوم عند الدخول في فن معين بتقديم ١٠

نقاط^{٥٢}، منها:

١. تعريف النحو
٢. الموضوع أو موضوع البحث
٣. الهدف أو الغاية
٤. الإستمداد أو الأساس
٥. المسألة في هذا الفن

^{٥٠} المقابلة مع الأستاذ محمد عز مجاهد، يوم الإثنين، ٢٠ نوفمبر ٢٠٢٣

^{٥١} المقابلة مع الأب عبيد الله أحمد، يوم الإثنين، ٢٠ نوفمبر ٢٠٢٣

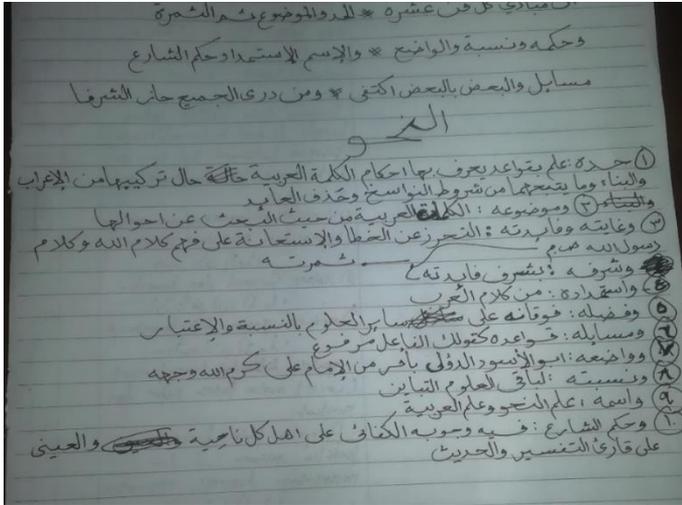
^{٥٢} المقابلة مع الأستاذ محمد عز مجاهد، يوم الإثنين، ٢٠ نوفمبر ٢٠٢٣

٦. الاسم أو اسم الفن
٧. حكم تعليم هذا الفن
٨. الواضع أو مؤلف الفن
٩. النسبة أو العلاقة
١٠. الفضل أو فضيلة الفن.

إذا، أقدم هذه العشر مقدمات أولا للطلاب لكي يعرفوا ما الذي سيركزون عليه في التعليم، لكي يتعرف الطلاب على ماهية العلم الذي سيتعلمونه.

أول خطوة تقوم بها المعلم عند بدء دراسة علم النحو هنا هي عمل مقدمة تعريفية حول علم النحو، بدءا من التاريخ، والتعريف، والفوائد، والأحكام، وما إلى ذلك. يتم ذلك لكي يعرف الطلاب ما سيتعلمون، وما فائدة دراسة هذا العلم، وما حكمه، وما إلى ذلك. فإذا لم يكن الطلاب معرفة علم النحو، فسيكون صعبا عليهم التركيز، ويجعلون صعوبة عليهم فهم هذا العلم.

الصورة ٤,١ عن نقاط علم النحو



التوثيق عن مبادئ العشرة من الأستاذ محمد عز مجاهد^{٥٣}

٢,٣ عملية التنفيذ في المجلس

تعليم كتاب الأجرومية في المعهد الصفة و المعهد الأخرى سواء في الطريقة المشاهدة، حيث يبدأ بالدعاء والوسيلة إلى رسول الله محمد صلى الله عليه وسلم، ثم بعد ذلك يقرأ الأستاذ كتاب الأجرومية مع شرحه باللغة الجاوية التقليدية ويوضح المفاهيم المتعلقة بما يقرأ من الكتاب، ثم يتأكد ما أفهم الطلاب؟ مما يقرأه من خلال طرح بعض الأسئلة لهم، وبالإضافة إلى ذلك، يُسمح للطلاب أن يسألوا مما لا يفهموا^{٥٤}.

الصورة ٤,٢ عن عملية التنفيذ في المجلس



التوثيق من حال تعلم طلاب المعهد الصفة^{٥٥}

^{٥٣} التوثيق من الأستاذ محمد عز مجاهد، يوم الأحد، ١٩ نوفمبر ٢٠٢٣

^{٥٤} الملاحظة في المعهد الصفة، يوم الرابع، ٢٢ نوفمبر ٢٠٢٣

^{٥٥} التوثيق من الأستاذ محمد عز مجاهد الحافظ.

٢,٣,١ تقسيم المواد في الكتاب الأجرومية

ومع ذلك، هناك شيء مختلف في تعليم كتاب الأجرومية هنا، كما قال الأستاذ عز^{٥٦}:

"عند دراسة علم النحو هنا، نتبع الطريقة التي علمنا أبه من قبل، حيث يتم التركيز أولاً على الأبواب الأساسية مثل الجملة في اللغة العربية، والفعل والفاعل والمبتدأ والخبر وما إلى ذلك. ثم بعد ذلك يتم دراسة الأبواب الفرعية، ولكن مع ملاحظة أن الأبواب الفرعية يجب أن تظل مرتبطة بالأساسيات لضمان عدم نسيان الطلاب عليها".

في المعهد الصفة، هناك منهج مختلف عن المعهد الأخرى، حيث يقوم المعلم عند تدريس علم النحو باستخدام كتاب الأجرومية بتقسيمه على قسمين، وهما العمدة والفضلة. حيث يبدأ بالموضوعات العمدة أولاً قبل المرور إلى الفصول الفضلة، وهذا يعني أنه يلزم الطلاب بدراسة المفاهيم العمدة أو الأساسية أولاً قبل الانتقال إلى المواضيع الفضلة أو الفرعية. أما الموضوعات التي تُعتبر عمدة هنا فهي:

الفصول العمدة في كتاب الجرمية هي:

١. فصل الكلام: في هذا الباب يتعلم الطلاب تقسيم الكلمة والقدرة على التعرف عليها، وهذا أمر مهم جداً لأنه يشكل الأساس أو القاعدة لطلاب على فهم الكلمة في اللغة العربية.

٢. فصل الإعراب ومعرفة علامات الإعراب: في هذا الباب يتعلم الطلاب تقسيم الإعراب وعلاماته.

٣. فصل الفعل والفاعل والمبتدأ والخبر: في هذا الباب يتعلم الطلاب التعرف والصيغ والشروط المتعلقة بالجملة في اللغة العربية، سواء كان ذلك في الجملة الفعلية أو الأسمية.

^{٥٦} المقابلة مع الأستاذ محمد عز مجاهد، يوم الأحد، ١٩ نوفمبر ٢٠٢٣

٤. فصل مرفوعات الأسماء، منصوبات الأسماء، و مجرورات الأسماء. فيها مفصلات عن الأسماء المعربة.

يدرس الطلاب أولا الأربعة المواد السابقة لأنها ضرورية جداً للفهم قبل مناقشة أي مادة أخرى. باستخدام طريقة المناقشة أو التوجيه الطلابي، سيكون فهم الطلاب لهذه المواد أسهل وأكثر تسهيلاً.

كالموضوع الذي بحثه الباحث في هذا البحث، والذي يتعلق بالقواعد التي شرحها في البحث السابق حول أن تعليم اللغة العربية بهذه الطريقة يتطلب استراتيجيات في تقديم المادة. لذا، يوجد في المعهد الصفة مادة يجب أن يتقنها الطلاب. غالباً يجد الطلاب صعوبة في حفظها، لذلك أوجب في معهد الصفة فهم أنواع الإعراب وحفظها من كل تغيير الكلمة المعرب. وهناك جدول يستخدم على النحو التالي:

الجدول ٤,٢ المادة عن الإعراب لطلاب المعهد الصفة

رقم	أنواع الأسماء	إعراب الأسماء وعلاماتها					
		الرفع		النصب		الجر	
		علامة	المثال	علامة	المثال	علامة	المثال
١	المفرد	ضمة	المسلم	فتحة	المسلم	كسرة	المسلم
٢	المتى	الف	المسلمان	ياء	المسلمين	ياء	المسلمين
٣	جمع المذكر السالم	واو	المسلمون	ياء	المسلمين	ياء	المسلمين
٤	جمع المؤنث السالم	ضمة	المسلمات	كسرة	المسلمات	كسرة	المسلمات
٥	جمع التذكير	ضمة	الرجال	فتحة	الرجال	كسرة	الرجال
٦	الأسماء الخمسة	واو	ذو مال	الف	ذا مال	كسرة	ذو مال
٧	اسم غير المنصرف	ضمة	إبراهيم	فتحة	إبراهيم	فتحة	إبراهيم

المرجع من الغوغل^{٥٧}

57(Isim-Isim Yang Mu'rab Dan Tanda-Tandanya)' <https://sunnahlover.wordpress.com/2011/01/11/tabel-isim-murob/>.
Diakses pada Rabu, 22 November 2023.

يجب أن يفهم الطلاب بعمق الأمور المذكورة أعلاه، لأنها تشكل الأساس للمفهوم الكامل، وهي مهمة جدا لفهمها عندما دراسة علم النحو. لأن جميع الكلمة في اللغة العربية تركز على الكلمة الثلاثة والجملة الاثنتين، وهي بين كلمة الاسم والفعل والحرف، أي بين الجملة الاسمية التي تتألف من المبتدأ والخبر، أو الجملة الفعلية التي تحتوي على الفعل والفاعل والمفعول به. في هذه المرحلة، يُطالب الطلاب بفهم الاختلافات والتشابهات في كل كلمة وكل جملة، لكي يتمكنوا فيما من التعرف بسهولة على أنواع الكلمة والجملة الموجودة في النصوص العربية في كتاب الأجرومية. في هذه المرحلة من التعلم أيضا، يشكل عقول الطلاب وتنمية حسهم اللغوي (الذوق)، واللذين يعتبران مفتاحا أساسيا لفهم علم النحو. على سبيل المثال، عند في باب المبتدأ والخبر، لا يتعين على الطلاب معرفة الصفات النظرية فقط، بل يحسون أيضا على الذوق اللغوي من خلال ترجمة الجاوية البيجون مع البحث عن أمثلة متعددة للنصوص العربية استمرارا. وبهذه الطريقة، مع مرور الوقت، سيمكن الطلاب أن يحسوا الذوق وستنمو منطقيتهم اللغوية. وهذا يتوافق مع ما تم ذكره في الفصل الثاني، أن علم النحو هو علم منطق يحتاج إلى عقلانية وتفكير منطقي لفهم المواد الموجودة فيه^{٥٨}.

٢,٣,٢ تأكيد الذوق في تعلم المواد الدراسية

بعد دراسة بعض الفصول الأساسية، يتم دعوة الطلاب لفهم الفصول الأخرى التي تُعتبر فروعاً، مثل فصول العوامل النواسخ والتابع والاستثناء وغيرها. بالطبع، مع الاهتمام المستمر بالفصول الأساسية لضمان عدم نسيان الأساسات التي تكون أساساً في دراسة النحو. تعلم القواعد لا يفعل فقط على الدروس التي يقدمها الأستاذ خلال الجلسات، بل يتبع ذلك مرحلة المشورة والمراجعة مع زملاء السنترى الأكبر بعد دراسة

^{٥٨} الملاحظة في المعهد الصفة، يوم الرابع، ٢٢ نوفمبر ٢٠٢٣

كتاب الأجرومية. يهدف هذا النشاط إلى تحسين فهم الطلاب للمادة التي قدّمها الأستاذ. إلى جانب أهميته للطلاب الجدد في دراسة الأجرومية، فإن هذا النشاط مفيد أيضاً للسنترى الأكبر لضمان عدم نسيان ما تعلموه في كتاب الجريمة.

وفقاً لما قاله الأب عبيد^{٥٩}: "أطلب أيضاً من المعلمين الذين أوكلت لهم تدريس كتاب الأجرومية أن يكونوا أفضل حفظ هذا الكتاب." لذا، بجانب دراسة وفهم كتاب الأجرومية، هنا كثيرون من المعلم هنا وهم حفظوا كتاب الأجرومية، بما في ذلك الطلاب الأكبر. يتم هذا العمل لضمان عدم نسيان ما درسوا من كتاب الأجرومية وأيضاً لنيل البركة من مؤلف كتاب الأجرومية.

٣. العوامل الدافعة و العائقة من تنفيذ طريقة تعليم كتاب الاجرومية باستخدام طريقة

القواعد والترجمة في المعهد الإسلامي السلفي الصفة باموتان ريمبانج

العوامل الدافعة والعوامل العائقة لتعلم كتاب الأجرومية باستخدام طريقة القواعد

في المعهد الصفة^{٦٠}

العوامل العائقة تشمل:

١. وجود نوع من الصورة السلبية حول علم النحو، حيث يعتبر هذا الأمر عائقاً كبيراً أمام فهم الطلاب لعلم النحو، ويجعلهم يخافون من دراسة هذا العلم لأنه يعتبر صعباً ومخيفاً.

٢. نقص تركيز الطلاب عند دراسة كتاب الجُرُومِيَّة، على الرغم من أن الباحث أشار إلى أن دراسة علم النحو تتطلب تركيزاً عالياً لأنه يعتبر علماً منطقيًا.

^{٥٩} المقابلة مع الأب عبيد الله أحمد، وم الإثنين، ٢٠ نوفمبر ٢٠٢٣

^{٦٠} الملاحظة في المعهد الصفة، يوم الرابع، ٢٢ نوفمبر ٢٠٢٣

٣. وجود بعض الطلاب الذين قد يكونون دون السن المناسب، حيث يوجد بعض الطلاب الذين لا يزالون في المرحلة الابتدائية.

٤. عملية التكيف الطويلة لأن طريقة القواعد في هذه الديار الدينية لها سمة خاصة وهي استخدام طريقة مركزة على الطالب حيث يشارك الطلاب بنشاط ويطرح عليهم الأسئلة، وتوجد مناقشات بين الطلاب الأكبر سناً.

العوامل المساعدة تشمل:

١. وجود أسلوب فريد يستخدمه الأستاذ عزة في تعليم كتاب الجُرُومِيَّة، حيث يقوم بتقديم مقدمة حول علم النحو أولاً من حيث الشرعية والفوائد وغيرها.

٢. إجراء مُذاكرة مع الطلاب الكبار بعد الدرس أو النقاش مع الأستاذ، حيث لا ينسى الطلاب المواد التي قدمها الأستاذ، وهنا يمكن للطلاب غير الفاهمين أن يسألوا ويناقشوا حول العقبات التي واجهوها أثناء دراسة علم النحو.

٣. توفير تركيبة من طريقة القواعد في الديار الدينية وكتاب الجُرُومِيَّة بترتيب المواد لتسهيل فهم الطلاب للأجزاء الأكثر أهمية أولاً، مما يجعل المواد المدروسة أكثر هيكلية.

٤. قدرة الأساتذة على بناء جو من المرح وفي نفس الوقت الجدية والتركيز، مما يجعل المواد التي يقدمونها قابلة للقبول من قبل الطلاب حتى الصغار.

٤. سبب استخدام كتاب الأجرومية في تعليم طريق القواعد في المعهد الصفة

مادة التعليم تعتبر جزءاً أساسياً في الطريقة التعليمية يجب إعدادها بعناية من قبل المعلمين لضمان تحقيق أهداف العملية التعليمية المحددة. لذا، يتطلب ذلك مهارات في ترتيب واختيار مواد التعلم التي سيتم تقديمها للطلاب بشكل ملائم. مادة التعلم إبتغاء عبارة عن نظامية صغيرة لكنها تحتوي على محتوى جامد ودقيق. على الرغم من أن

مظهرها الخارجي رقيق جدا، إلا أنها تحتوي على مادة تعليمية كثيفة للغاية. ويعود ذلك إلى أن مؤلف هذا الكتاب استطاع ترتيب مادة تعليمية القواعد النحوية بدقة فائقة وباحثواء معنوي غني.

عند اللأب عبيد الله أحمد^{٦١}، لمباحثة مادة القواعد النحوية في كتاب الأجرومية يعني أيضا مبادئ تطوير مواد التعلم التي تطويرها الخبراء في الوقت الحالي، وتشمل الاهتمام بالملائمة، والكثافة، والكفاية. كمادة تعليمية لقواعد النحو لطلاب المستوى الأولى، فإن هذه المبادئ قد تحققت، سواء من حيث الملائمة لأهداف التعلم، أو الاتساق في اختيار المواد، وقد تحقيق الكفاية فيما يتعلق بالترتيب والمحتوى والأمثلة المقدمة. المؤلف نجح أن يستعد أمثلة سهلة الحفظ للطلاب عن طريق تكرار بعض الكلمات للأمثلة مختلفة. كما نجح الكاتب في تقديم المادة بشكل منظم، حيث بدأ بالمواضيع السهلة إلى المواضيع الأصعب. باعتبار هذه المبادئ، فإن الطلاب الذين يدرسون قواعد النحو سيكون أسهل لديهم فهم المادة عندما تبدأ من المواد السهلة أو الأمثلة الواقعية، ثم تنتقل إلى المواد الأكثر تعقيدا. وأحد الأدلة على ذلك هو أن المؤلف بدأ أن يسدد الجزء الأول الكلام وتقسيمها، ثم في الجزء الأوسط قدم موضوع مرفوعات الأسماء، منصوبات الأسماء، وفي الجزء الأخير شرح مخفضات الأسماء. بالإضافة إلى ذلك، بدأ المؤلف مناقشة كل فصل بتقديم تعريف، ثم أتبعها بأمثلة. وفي تحديد الفصول أيضا، أظهر مدى سهولة أو صعوبة كل منها، فالمؤلف وضع ذلك بشكل منظم للغاية. بدءا من المناقشات السهلة وصولا إلى المناقشات الصعبة الأكثر تعقيدا في قواعد النحو.

^{٦١} المقابلة مع الأب عبيد الله أحمد، يوم الإثنين، ٢٧ نوفمبر ٢٠٢٣

وإذا نظر إلى الجانب الآخر، في تقرير نتائج البحث لسراج الدين ناصحين⁶²، وجد أن كتاب الأجرومية، بالإضافة إلى احتوائه على مواد قواعد اللغة العربية، يحتوي أيضا على مواد تربوية روحية (التصوف) ذات طابع كثيف وعميق. في مقالته المعنونة "القياس الأخرى لعلم النحو: دراسة التصوف على متن الأجرومية"، خلص إلى أن في علم النحو (الموجود في كتاب الأجرومية) يوجد إشارات تربوية عن التصوف بسبب المصطلحات المستخدمة التي لها صلة وثيقة بالرحلة الروحية للسالك الذي يسعى للاتصال أو التقرب إلى الخالق. يمكن رؤية ذلك من الرموز المستخدمة فيه والتي تحمل ذلك المعنى. لذا، كتاب الأجرومية ليس موضعا للدراسة في المعهد، بل أداة لفهم علم النحو.

قال الأستاذ عزّ⁶³: "كتاب الأجرومية هو كتاب أساسي، وأنه يشكل الأساس الأول، فإنه يجب أن يتمكن الطلاب استيعابه جيدا فيما يتعلق بعلم النحو. واقتبس من قول العلماء: إذا ثبت الأصول في القلب فنطق اللسان بالقلب، فبالفعل يعتبر مميزا جدا أن يكون كتاب الأجرومية موضعا للدرس الأول في المعهد، والحمد لله يمكن للطلاب أن يشعروا بذلك. وبالطبع، استخدم كتاب الجرومية في العديد من المعهد ليبدأ أن يدرس علم النحو. لكتاب الأجرومية مهما جدا كمرجع أولى للطلاب لتعلم علم النحو ويجب أن يتقنوه قبل الانتقال إلى كتب أعمق في المادة. ويتميز كتاب الأجرومية بتنظيمه النظامي وتقسيمه الذي يسهل على الطلاب فهم كل فصل من الفصول، بدءا من المواضيع البسيطة إلى الفروع الأكثر تعقيدا.

⁶² Sirajudin Nasihin, *Dimensi Lain Ilmu Nahwu, Kajian Tasawuf Terhadap Matan Jurumiyah, Makalah*. ejournal.kopertais4.or.id 2018

⁶³ المقابلة مع الأب عبيد الله أحمد، يوم الإثنين، ٢٧ نوفمبر ٢٠٢٣

بعض آراء السننري في المعهد الصفة من خلال مقابلات
"الحمد لله، هنا أكد الأب كتاب الأجرومية اهتماما، فجميع السننري هنا
يضمن لهم فهم هذا الكتاب، وحتى الكثير من الطلاب هنا قد حفظوا كتاب
الأجرومية."^{٦٤}

"كتاب الأجرومية بالنسبة لي كان كتابا بسيطا جدا، يعني أنه من السهل
جدًا فهمه حتى وقتها وأنا لا أمتلك سعة مخيلتي الكبيرة لأنني كنت في الصف الأول
من المرحلة الثانوية."^{٦٥}

"على ما أعتقد، كتاب الأجرومية هو أفضل كتاب عندما يأتي طالب جديد
يريد تعلم علم النحو، حتى بعد أن تعلمت منه وأتقنته، ما زلت أحب قراءة الكتاب
لاستخدامه كنقطة انطلاق لدراسة الكتب الأكبر مثل المتممة وكتاب الألفية."^{٦٦}
"عندما يتم دمج كتاب الأجرومية مع الطريقة التي يستخدمها الأستاذ يعني
طريقة القواعد، أجد أنني أستطيع تحديد التركيب في النصوص باللغة العربية بشكل
أفضل من السابق."^{٦٧}

٤. المحدودات في البحث

توجد المحدودات في هذا البحث ما يلي:

١. قدر الباحث المحدود

هذا البحث يتعلق بالنظرية, حتى تكون في هذا البحث القدر احملودود

للباحث ,

^{٦٤} المقابلة و الموجهة مع الطلاب أحمد هلال، يوم الأحد ، ٢٦ نوفمبر ٢٠٢٣

^{٦٥} المقابلة و الموجهة مع الطلاب محمد سراج الدين، يوم الأحد ، ٢٦ نوفمبر ٢٠٢٣

^{٦٦} المقابلة و الموجهة مع الطلاب أحمد نجوى أرينا الحق، يوم الأحد ، ٢٦ نوفمبر ٢٠٢٣

^{٦٧} المقابلة و الموجهة مع الطلاب كامل رمداني، يوم الأحد ، ٢٦ نوفمبر ٢٠٢٣

خصوصا عما يتعلق بمعرفة بحث علمي. وقد جد الباحث كل جهده لعمل
البحث

حسب قدر معرفة الباحث و ايضا التوجيو و الأساتيذ.

٢. الوقت في هذا البحث المحدود

يجب أن يكون الوقت اللازم كثيرا, في حين أن الباحث لديها وقت
محدود فقط لهذا البحث. تحتاج الباحث أسبوعيت في البحث, ولكن تقطع
دراسة كتاب الأجرومية في المعهد الصف بسبب تعقيد البحث في ذلك
التدريس.

٣. محدود المكان

تعقد نذا البحث إلا في المعهد الصفة باموتان رمبانج, فإذا تعقد في مكان
الآخر فيمكن ينتاج بالنتائج المختلفة.

رغم أن هناك المحدودات الكثيرة في البحث إما من الباحث أو المادة
أو المكان، يشكر الباحث لأن البحث تعقد و تمشي بشكل جيد و حسن.

الباب الخلامس

الاختتام

أ. الخلاصة

واستنادا إلى البحث المستخدم بموضوع " تنفيذ طريقة القواعد والترجمة لتعليم كتاب الأجرومية في معهد الصفة باموتان رمانج" بعد جمع البيانات وتحليلها فخلاصة هذا البحث فيما يلي:

١. أول خطوة تقوم بها المعلم عند بدء دراسة علم النحو هنا هي عمل مقدمة تعريفية حول علم النحو، بدءا من التاريخ، والتعريف، والفوائد، والأحكام، وما إلى ذلك. يتم ذلك لكي يعرف الطلاب ما سيتعلمون، وما فائدة دراسة هذا العلم، وما حكمه، وما إلى ذلك. و التعليم كتاب الأجرومية في المعهد الصفة سواء للمعهد الأخرى بطريقة مشابهة تقريبا، حيث يقرأ الأستاذ كتاب الأجرومية مع شرحه باللغة الجاوية التقليدية ويوضح المفاهيم المتعلقة بما يقرأ من الكتاب، ولكن هنا المختلفات، حيث يتم التركيز أولا على الأبواب الأساسية مثل الجملة في اللغة العربية، والفعل والفاعل والمبتدأ والخبر وما إلى ذلك، ثم يؤكد الأستاذ على مفهوم الطلاب. ثم دراسة الأبواب الفرعية، بأن يستخدم ويشكل عقول الطلاب وتنمية حسهم اللغوي (الذوق).
٢. مادة التعليم في الكتاب الأجرومية تعتبر جزءا أساسيا في الطريقة التعليمية يجب إعدادها بعناية من قبل المعلمين لضمان تحقيق أهداف العملية التعليمية المحددة. ومباحثة مادة القواعد النحوية في كتاب الأجرومية يغني أيضا مبادئ تطوير مواد التعلم التي تطويرها الخبراء في الوقت الحالي، وتشمل الاهتمام بالملائمة، والكثافة، والكفاية، ووجد أن كتاب الأجرومية يحتوي أيضا على مواد تربوية روحية (التصوف) ذات طابع كثيف وعميق. و أن في علم النحو (الموجود في كتاب الأجرومية) يوجد إشارات تربوية عن

التصوف بسبب المصطلحات المستخدمة التي لها صلة وثيقة بالرحلة الروحية للسالك الذي يسعى للاتصال أو التقرب إلى الخالق.

ب. الاقتراحات

بعد أن يقدم الباحث استنتاج البحث عن "تنفيذ طريقة القواعد والترجمة في تعليم كتاب الأجرومية بمعهد الصفة باموتان رمانج" قدم الباحث الإقتراحات وهي :

١. ينبغي لمعلمي اللغة العربية أن يملكوا الكفاءة الأساسية لقراءة القرآن و الكتب الصفراء و كتابتهما.

٢. ينبغي لمعلمي اللغة العربية أن يستخدموا و يطبقوا الطريقة المناسبة النشاط و الفعالة تسهل التلاميذ على فهم المواد التعليمية, والأخص على فهم القرآن و الكتب الصفراء.

٣. ينبغي لمعلمي اللغة العربية أن يرفع كفاءتهم اللغوية و الحرفية دائما بالشتراك في الدورات التدريبية أو ورسة العمل.

ج. الاختتام

الحمد لله الذي قد أعطى الباحث نعمًا كثيرًا وهداية ووفقنا إلي دين الاسلام وورزقنا العقل السليم حتى يستطيع الباحث أن تتم نذا البحث بكل الطاعة والستطاعة. وكذلك الصالة والسالم على حبيبنا وشفيعنا وقره أعيننا محمد صل الله عليه وسلم الذي قد حملنا من الظلمات إلى النور

و قد أتم الباحث على كتابة هذا البحث تحت الموضوع "تنفيذ طريقة القواعد

في تعليم كتاب الأجرومية بمعهد الصفة باموتان رمانج".

وأخير الكالم يقدم الباحث هذا البحث فلا تنكر أن فيه نقائص وأخطاءت.

فلذلك يرجو الباحث من سادة القراءة تفجيم الإقتراحات و الاصتطالات حيث يعم النفع بها. والله يسأل الباحث أن يجعل هذا البحث خالصة لوجو الكريم. وأن ينفعنا بهذا

البحث لي ولنا ولجميع الأصدقاء الأعزة. وعسى الله أن يوفقنا إلى سبيل الرشاد. وكما هو
المعلوم

المراجع

- Abid, Abdul, 'Metode Pembelajaran Kitab Di Pondok Pesantren',
Jurnal Mubtadiin, 7.1 (2021)
- Amin, Fatikhul, *Perkembangan Pondok Pesantren Puncak Darussalam Tahun 2005-2013* (Jakarta: PT Bumi Aksara, 2017)
- Biek, Hifny, *Qawaid Al- Lughah* (Surabaya: Maktabah Al Hidayah)
- Departemen Pendidikan Nasional, Kamus Besar Indonesia* (Jakarta: PT. Gramedia, 2015)
- Dhofir, Zamarkasyi, *Kitab Gundul; Maksudnya Tulisan Arab Yang Tidak Menggunakan Harakat Atau Baris, Tradisi Pesantren, Studi Pandangan Hidup Kyai Dan Visinya Mengenai Masa Depan Indonesia*, Cetakan ke (Jakarta: LP3ES, 2011)
- Efendi, Sugianto, 'Deskripsi Pengertian Dan Penerapan Qowaid Al Fiqhiyah', *Tawshiyaj : Jurnal Sosial Keagamaan Dan Pendidikan Islam*, 15.2 (2020)
- Gulayaini, Mustafa, *Jami 'ud Durus Al-Arobiyah*
- Habbibatussa'adah, Putri, 'مشكلات الطالبات في ترجمة كتاب تعليم المتعلم',
'بطريقة القواعد و الترجمة بمعهد فضل الفضلان ميادين سماراع البحث العلمي'

(UIN Walisongo Semarang, 2016)

Heri, Gunawan, 'Penyusunan Materi Pembelajaran Qawaid Al Nahwiyah Dalam Kitab Al Jurumiyyah', *Arabiyat (Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban)*, 41.2 (2018)

Hermawan, Acep, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Bandung: PT Remaja Rodakarya, 2010)

Ilmu Dan Aplikasi Pendidikan Pendidikan Disiplin Ilmu Bagiam IV (PT. Imperial Bhaktu Utama, 2007)

Komariah, Djam'an Satori Aan, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: Alfabeta, 2017)

Kusnadi, 'Metode Gramatika Dalam Pembelajaran Bahasa Arab', *Jurnal Kajian Bahasa Arab*, 1.1 (2009)

Mahfudz, Sahal, 'كتابة عرب فيكون خصها و اسهاماتها في تطوير تعليم اللغة ' العربية باندونيسيا (UIN Maulana Malik Ibrahim, 2018)

Moleong, Lexy, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: PT Remaja Rodakarya, 2009)

Mu'minin, Imam Saiful, *Kamus Ilmu Nahwu Dan Sharaf Edisi Kedua* (Jakarta: Amzah (Bumi Aksara), 2022)

Muhammad, Syaikh Syamsudin, *Ilmu Nahwu Tarjamahan Mutammimah Ajurumiyah* (Bandung: Sinar Baru Algensindo, 2013)

Mukhoyyaroh, *Metode Membaca Langsung Dalam*

- Pembelajaran Bahasa Arab* (Surabaya: Pustaka Media Baru, 2020)
- Mustofa, Bisri, and Abdul Hamid, *Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, ed. by Imam Muslimin, Cetakan IV (Malang: UIN Maliki Press, 2016)
- Poerwardaminta, W.J.S, *Kamus Umum Bahasa Indonesia* (Jakarta: Balai Pustaka, 1993)
- Punawan, Sehri Ahmad, 'Metode Pengajaran Nahwu Dalam Pengajaran Bahasa Arab', *Jurnal Hunafa*, 7.1 (2010)
- Sanjaya, Wina, *Penelitian Pendidikan: Jenis, Metode Dan Prosedur* (Jakarta: Kencana, 2013)
- Sari, Alvia Putri Prima, 'Tinjauan Terhadap Metode Pembelajaran Bahasa Arab: Metode Qawaid & Terjemah, Metode Langsung, Metode Audiolingual Dan Metode Gabungan', *Jurnal Tarbiyatuna*, 3.2 (2018), 103–26
- Shiddiq, Umar, and Miftachul Choiri, 'Metode Penelitian Kualitatif Di Bidang Pendidikan', *Journal of Chemical Information and Modeling*, 3.1 (2019)
- Shofwan, Sholehudin, *Pengantar Memahami Imriti* (Jombang: Darul Hikmah, 2009)
- Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif Dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2016)
- Suhartini, Gunawan, Nurshobah, and Rifa'i, 'Penyusunan Materi

- Pembelajaran Qawaid Nahwiyah Dalam Kitab Al Jurumiyah', *Jurnal Arabiyatuna*, 2.6 (2009)
- Taqqiyudin, Muhammad, 'Pengarang Kitab Al-Jurumiyyah Fin Nahwi', [Https://Medium.Com/](https://Medium.Com/)
- Thohir, Muhammmad, *Metode Pembelajaran Bahasa Arab* (Kanzum Book, 2001)
- Tohirin, *Metode Penelitian Kualitatif Dalam Pendidikan Dan Bimbingan Konseling* (Bandung: Rajagrafindo Persada, 2012)
- Yusron Ubaidillah, Mochammad, 'Pembelajaran Kitab Qowaidul Asasiyah Lil Lughatil Arabiyyah Dengan Pemaknaan Arab Pegon Kelas 1 Wustho Pondok Pesantren Nurul Ummah Putra Kotagede Yogyakarta Tahun 2018/2019' (UIN Kalijaga Yogyakarta, 2019)
- Yusuf, Muri, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif & Penelitian Gabungan, Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif & Penelitian Gabungan* (Jakarta: Kencana, 2017)
- Yusuf, Tayar, and Syaiful Anwar, *Metodologi Pengajaran Agama Dan Bahasa Arab* (Jakarta: Raja Grafindo, 1997)
- Zulkifli, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab; Konvensional Dan Kontemporer* (Malang: Misykat, 2004)
- Zuriah, Nurul, *Metode Penelitian Sosial Dan Pendidikan Teori & Aplikasi* (Jakarta: Bumi Aksara, 2009)

الدين, ديديه وحي, تطوير طريقة القواعد والرتمة لرتمة كتب التراث, اجملة تعليم

(الإسالم اجملة الأول ٢٢ العدد الإثنني (جاكرتا: بينا للنشر, ٢٠١٥

الدين, عزيز فخروروزي وإرتا محي, تعلم اللغات الأجنبية: التقليدية والمعاصرة

((جاكرتا: بينا للنشر, ٢٠٢٠

قائمة الملاحق

LAMPIRAN 1 SURAT IZIN RISET



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO SEMARANG
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN**

Jalan Prof. Hamka Km.2 Semarang 50185
Telepon 024-7601295, Faksimile 024-7615387
www.walisongo.ac.id

Nomor : 4047/Un.10.3/D1/TA.00.01/11/2023

15 November 2023

Lamp : -

Hal : Mohon Izin Riset

a.n. : Ichwan Cholil Maulana

NIM : 1903026062

Yth.

Pengasuh Pondok Pesantren Bait As-Shuffah Pamotan Rembang
di Tempat

Assalamu'alaikum Wr.Wb.,

Diberitahukan dengan hormat dalam rangka penulisan skripsi, atas nama mahasiswa :

Nama : Ichwan Cholil Maulana

NIM : 1903026062

Alamat : Desa Sambiyon, Kecamatan Kaliori, Kabupaten Rembang

Judul skripsi :

تنفيذ طريقة القواعد في تعليم كتاب الاجرومية في المعهد السلفي بيت الصفة باموتان زيمانيح

(Implementasi metode Qowaid dalam pembelajaran kitab Jurumiyah di Ponpes Bait As-Shuffah Pamotan Rembang)

Pembimbing :

1. Dr. H. Suja'i M.Ag

Sehubungan dengan hal tersebut mohon kiranya yang bersangkutan di berikan izin riset dan dukungan data dengan tema/judul skripsi sebagaimana tersebut diatas selama 14 hari, mulai tanggal 16 November 2023 sampai dengan tanggal 30 November 2023.

Demikian atas perhatian dan tercabulnya permohonan ini disampaikan terimakasih.

Wassalamu'alikum Wr.Wb.

a.n. Dekan,

Wakil Dekan Bidang Akademik

MAHFUD JUNAEDI

Tembusan :

Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Walisongo Semarang (sebagai laporan)

LAMPIRAN 2 SURAT PENUNJUKAN PEMBIMBING



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO SEMARANG
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
Jl. Prof. Dr. Hamka (Kampus II) Ngaliyan Telp. 024-7601295 Fax. 024-7615387 Semarang 50185

Semarang, 7 Desember 2022

Nomor : 5796/Un.10.3/DA.04.09/12/2022

Lamp : -

Hal : **Penunjukkan Pembimbing**

Kepada Yth.

Dr. H. Suja'I, M.Ag

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Berdasarkan hasil pembahasan usulan judul penelitian di Jurusan Pendidikan Bahasa Arab (PBA), Maka Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Menyetujui judul Jurnal Ilmiah mahasiswa:

Nama : Ichwan Cholil Maulana

NIM : 1903026062

Judul : تطبيق طريقة الترجمة التحوية في تعلم كتاب الجرومية في المعهد بيت الشفة فاموتان

رميانج

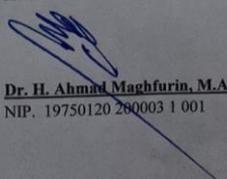
Dan menunjuk Bapak :

1. Pembimbing : Dr. H. Suja'I M.Ag (NIP. 197005031996031003)
- 2.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

a.n Dekan

Ketua Jurusan


Dr. H. Ahmad Maghfurin, M.Ag., MA.
NIP. 19750120 280003 1 001

Tembusan :

1. Dosen Pembimbing
2. Mahasiswa yang bersangkutan
3. Arsip

LAMPIRAN 3 DOKUMENTASI STRUKTUR KEPENGURUSAN PONDOK PESANTREN AS-SUFFAH



LAMPIRAN 4 PEDOMAN OBSERVASI

Lembar Observasi Kegiatan Pembelajaran kitab Jurumiyah Dengan Metode Qowaid dipesantren As-Shuffah

1. Berilah tanda *checklist* (√) pada kolom “Ya” apabila aspek yang diamati muncul
2. Dan berilah tanda *checklist* (√) pada kolom “tidak” apabila aspek yang diamati tidak muncul
3. Serta tuliskan deskripsi mengenai aspek yang diamati di dalam kolom “keterangan” jika diperlukan

NO	KEGIATAN PEMBELAJARAN	YA	TIDAK	KETERANGAN
1.	Kegiatan pembelajaran dengan metode qowaid dimulai dengan doa dan wasilah kepada nabi Muhammad SAW	√		
2.	Kegiatan pembelajaran dengan metode qowaid wa menekankan pada rasa Bahasa pada kaidah ilmu nahwu	√		
3.	Kegiatan pembelajaran kitab jurumiyah dengan metode	√		

	qowaid telah sesuai dengan adat yang berlaku dipesantren			
4.	Ustadz membuka pembelajaran dengan ramah dan menyenangkan	√		
5.	Ustadz memandu jalannya pembelajaran	√		Pembelajaran tampak mendapat antusias siswa dengan adanya preview di awal pembelajaran dari santri mengenai materi yang telah lalu
6.	Ustadz menjelaskan tarkib kalimat dengan jelas kepada santri	√		ustadz menekankan pada pemahaman kedudukan masing-masing kata dalam kitab jurumiyah
7.	Ssantri memaknai dan menjelaskan apa yang telah dibacakan oleh ustadz	√		Agar apa ayang telah disampaikan dapat dipelajari ustadz memberikan beberapa contoh terkait apa materi tentang nahwu yang ada pada kitab jurumiyah
8.	Ustadz memberikanesempatan pada santri	√		Santri yang aktif lebih banyak bertanya pada saat

	untuk bertanya terkait materi yang belum dipahami oleh para santri			kegiatan pembelajaran berlangsung
9.	Ustadz menjelaskan Kembali dengan penjelasan yang lebih sederhana	√		Agar kegiatan pembelajaran efektif dan kondusif ustadz memastikan para santri benar-benar paham terhadap apa yang telah dijelaskan
10.	Santri diberi pertanyaan balik terkait apa yang ditanyakan sebelumnya	√		Untuk melaksanakan evaluasi pembelajaran dan mengerti sejauh mana pemahaman santri terhadap materi yang telah diberikan

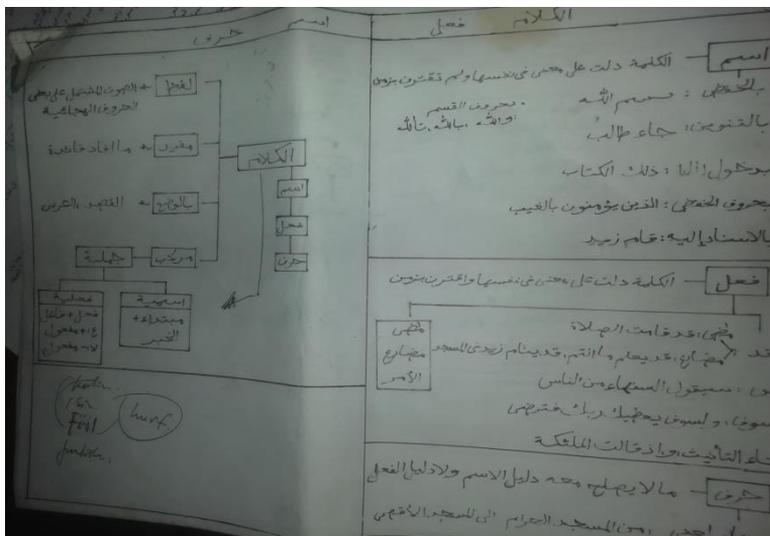
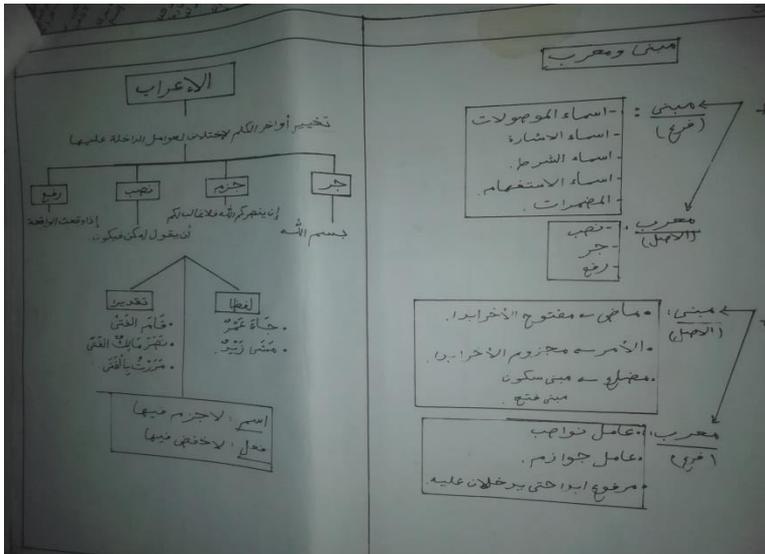
LAMPIRAN 5 PEDOMAN WAWANCARA

Pedoman Wawancara Kegiatan Pembelajaran Pembelajaran kitab Jurumiyah Dengan Metode Qowaid di pesantren As-Shuffah untuk Pengasuh, Ustadz dan beberapa santri

- A. Untuk pengasuh pondok pesantren As-Shuffah Institute
 - 1. Sudah berapa lama metode qowaid diterapkan untuk mengajar di pesantren ini?
 - 2. Apa alasan digunakannya metode qowaid pada pembelajaran kitab jurumiyah?
 - 3. Bagaimana perencanaan pembelajaran dengan metode tersebut dengan menggunakan kitab jurumiyah?
 - 4. Evaluasi yang bagaimana yang digunakan untuk mengukur kemampuan santri dalam menerima materi yang terdapat pada kitab jurumiyah dengan metode qowaid wa tarjamah ini?
 - 5. Apakah terdapat kendala dalam proses pengkajian kitab jurumiyah dengan metode qowaid?
 - 6. Kelebihan apa saja yang ditemukan pada kitab jurumiyah dengan menggunakan metode qowaid di pesantren?
- B. Untuk ustadz pengajar kitab jurumiyah pondok pesantren As-Shuffah Institute
 - 1. Bagaimana kegiatan belajar mengajar di pesantren ini?
 - 2. Apa keistimewaan metode qowaid yang diterapkan di pesantren ini menggunakan kitab jurumiyah?
 - 3. Apa saja yang perlu disiapkan Ketika hendak melakukan pengkajian kitab jurumiyah?
 - 4. Bagaimana kegiatan pembelajaran kitab jurumiyah dengan metode qowaid di pesantren ini?
- C. Untuk santri pondok pesantren As-Shuffah Institute
 - 1. Bagaimana proses kegiatan pengkajian kitab jurumiyah dengan metode yang dipakai oleh ustadz di pesantren ini?

2. Apakah ada kendala/kesukaran dalam mempelajari ilmu nahwu dalam kitab jurumiyah?

LAMPIRAN 6 DOKUMENTASI MATERI ILMU NAHWU YANG DIPAKAI PADA DALAM METODE QOWAID UNTUK SANTRI



**LAMPIRAN 7 KEGIATAN PEMBELAJARAN KITAB
JURUMIYAH MENGGUNAKAN METODE QOWAID
DIPESANTREN AS-SHUFFAH**



ترجمة الباحث

أ. السيرة الذاتية

الاسم	: إخوان خليل مولانا
رقم الطالب	: ١٩٠٣٠٢٦٠٦٢
المكان و التاريخ الميلاد	: ريمبانج، ٨ يوليو ١٩٩٩
العنوان	: سامبيان كالي أوري ريمبانج
الكلية/القسم	: علوم التربية والتدريس / تعليم اللغة العربية
رقم الهاتف	: ٠٨٢٢٤١٥٨١٩٤٢
البريد الإلكتروني	: chocolilem@gmail.com

ب. السيرة التربية الرسمية

- (١) المدرسة الإبتدائية الحكومية سامبيان
- (٢) المدرسة الثانوية الحكومية ١ ريمبانج
- (٣) المدرسة العالية تسويق الطلاب سلفية قدس
- (٤) الجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

ج. السيرة التربية الرسمية

- (١) المعهد الإسلامي السلفي التسليم لاسم
- (٢) المعهد الإسلامي السلفي روضة المتعلمين قدسي
- (٣) المعهد الإسلامي السلفي الصفه ريمبانج